



## SLIDING COMPOUND MITRE SAW - PZKS 2000 C3

(GB)

### SLIDING COMPOUND MITRE SAW

Operating and Safety Instructions

Translation of the original operating instructions

(DE)

(AT)

(CH)

### KAPP- UND ZUGSÄGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

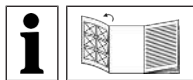
(PL)

### PIŁA DO CIĘCIA Z FUNKCJĄ CIĄGNIĘCIA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji





GB

Before reading, unfold the page with the illustrations and then familiarise yourself with all the functions of the product.

---

PL

Przed przeczytaniem należy otworzyć stronę z ilustracjami, a następnie zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

---

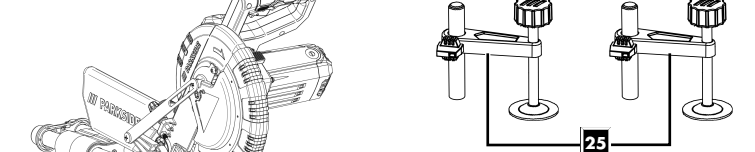
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

---

|              |                                              |        |    |
|--------------|----------------------------------------------|--------|----|
| GB           | Operating and Safety Instructions            | Page   | 1  |
| PL           | Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa | Strona | 19 |
| DE / AT / CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise          | Seite  | 38 |

**2**



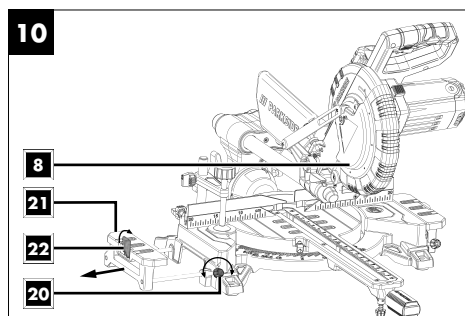
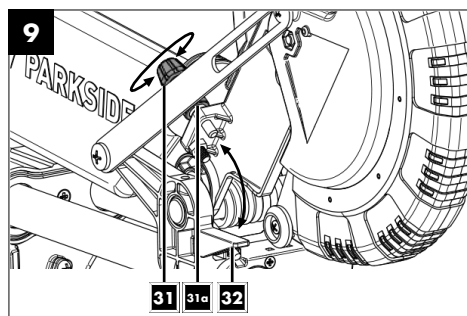
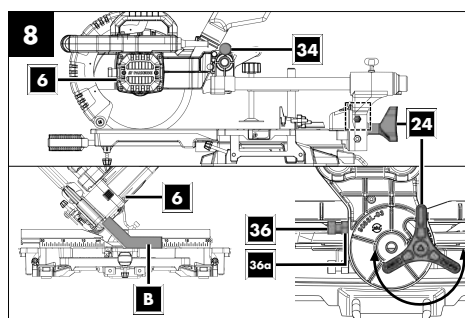
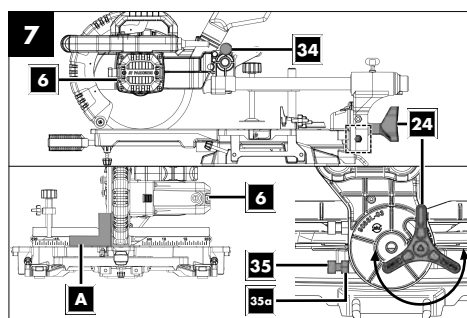
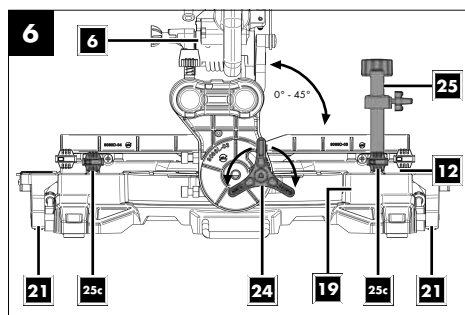
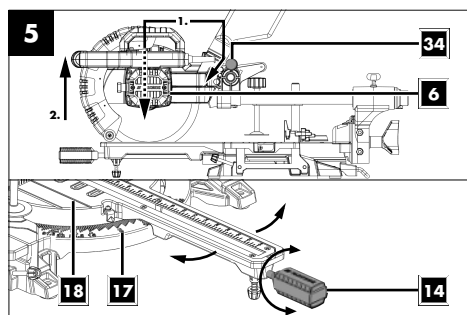
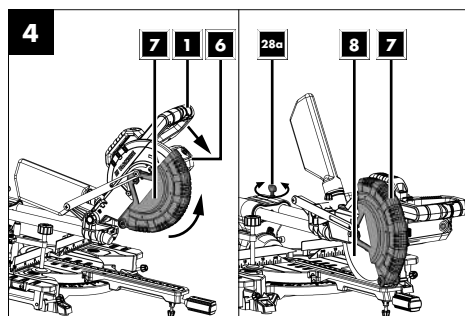
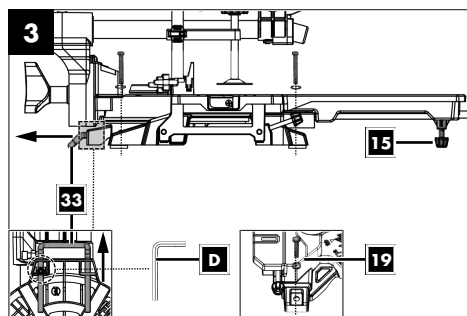
21

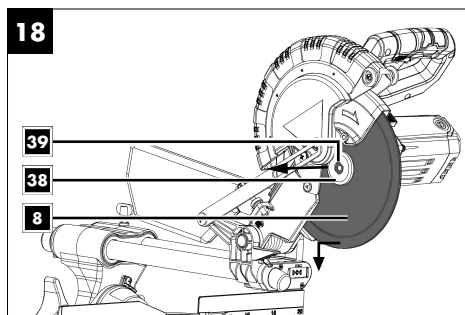
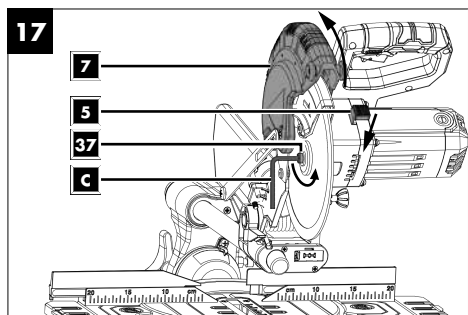
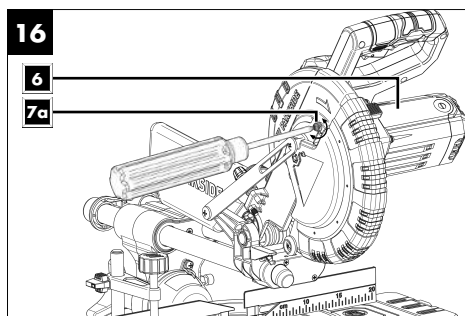
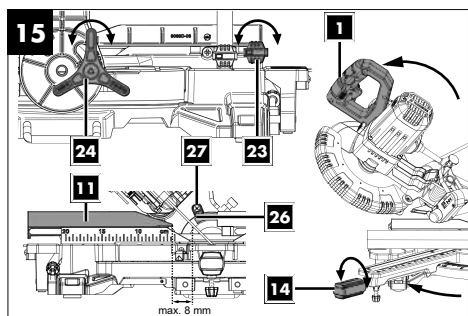
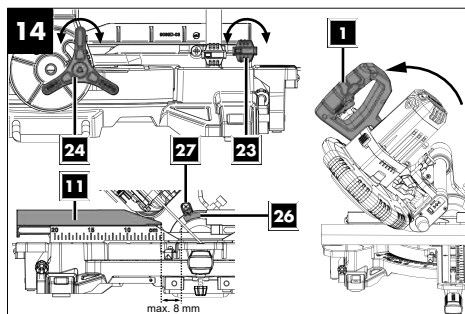
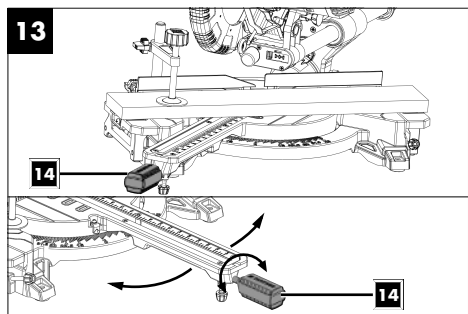
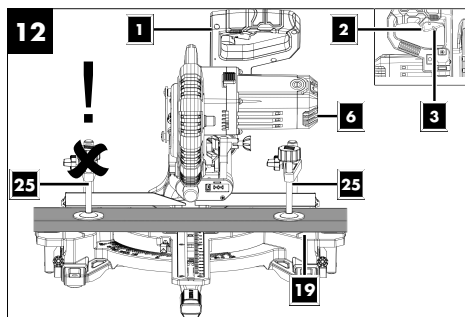
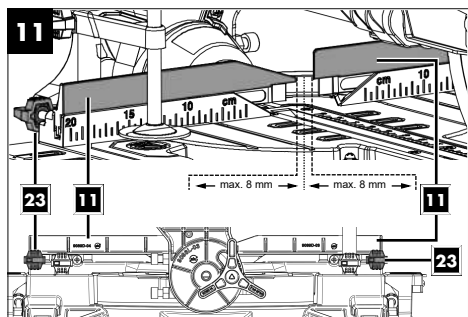
25

C

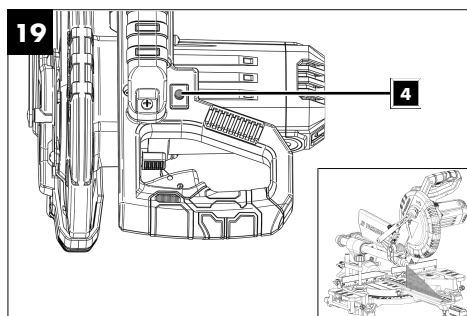
D

30

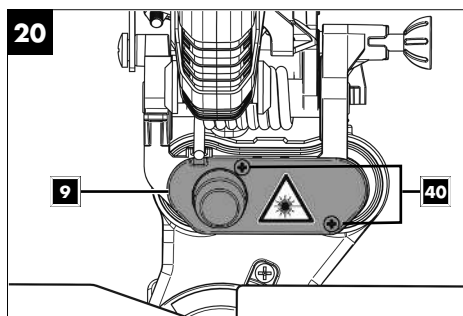




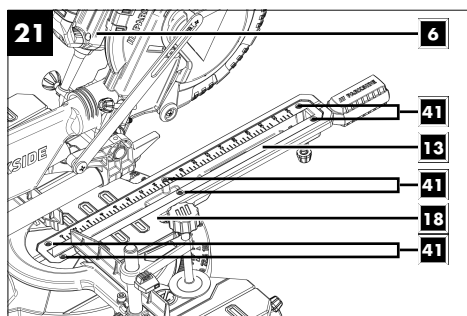
19



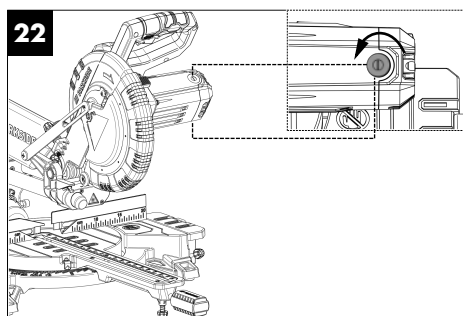
20



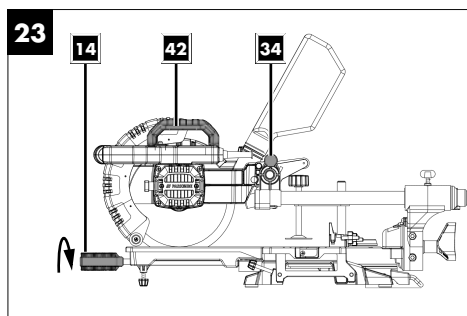
21



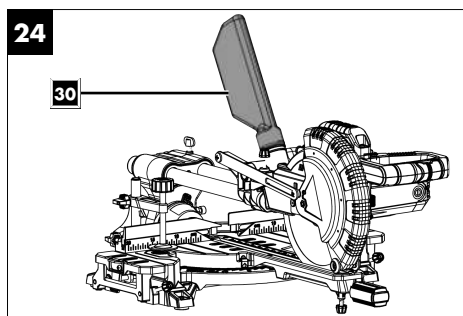
22



23



24



# Table of contents

|    |                                                |    |
|----|------------------------------------------------|----|
| 1  | Explanation of the symbols on the product..... | 2  |
| 2  | Introduction .....                             | 3  |
| 3  | Product description (Fig. 1-24).....           | 3  |
| 4  | Scope of delivery (Fig. 2) .....               | 4  |
| 5  | Proper use.....                                | 4  |
| 6  | Safety instructions .....                      | 4  |
| 7  | Technical data .....                           | 8  |
| 8  | Unpacking.....                                 | 9  |
| 9  | Before first use (Fig. 3) .....                | 9  |
| 10 | Assembly .....                                 | 9  |
| 11 | Operation .....                                | 10 |
| 12 | Maintenance.....                               | 13 |
| 13 | Transport (Fig. 1, 4, 23) .....                | 14 |
| 14 | Storage .....                                  | 14 |
| 15 | Electrical connection.....                     | 14 |
| 16 | Repair & ordering spare parts.....             | 15 |
| 17 | Disposal and recycling .....                   | 15 |
| 18 | Troubleshooting.....                           | 16 |
| 19 | EU Declaration of Conformity .....             | 17 |
| 20 | Warranty certificate .....                     | 18 |
| 21 | Exploded view.....                             | 57 |

## 1 Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

|                                                                                   |                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions! |
|  | Wear hearing protection.                                                             |
|  | If dust builds up, wear respiratory protection!                                      |
|  | Wear safety goggles.                                                                 |
|   | Attention! Danger of injury! Do not reach into saw blade while it is running!        |
|  | Attention! Laser beam (Fig. 1, 20)                                                   |
|  | Protection class II (double insulation)                                              |
|   | The product complies with the applicable European directives.                        |

## 2 Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

### Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your product and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The product may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such products must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

## 3 Product description (Fig. 1-24)

1. Handle
2. On/off switch
3. Locking switch
4. Laser ON/OFF switch
5. Sawing shaft lock
6. Saw head
7. Moving saw blade guard
- 7a. Fixing screw
8. Saw blade
9. Laser cover
10. Laser
11. Moveable stop rail
12. Stop rail
13. Table inlay
14. Handle / locking screw for rotary table
15. Adjustment screw
16. Pointer
17. Scale
18. Rotary table
19. Fixed saw table
20. Locking screw for workpiece support
21. Workpiece support
22. Longitudinal stop
23. Set screw for the sliding stop rail
24. Locking screw
25. Clamping device
- 25a. Locking screw for clamping device height adjustment
- 25b. Knurled screw for clamping device height adjustment
- 25c. Locking screw for clamping device
26. Angle scale
27. Angle pointer
28. Cable routing
- 28a. Slide rail locking screw
29. Guide bar
30. Dust bag
31. Screw for limiting cutting depth
- 31a. Knurled nut for limiting cutting depth
32. Stop for cutting depth limiting
33. Tilt protection
34. Locking pin
35. Adjustment screw (90°)
- 35a. Locknut (90°)
36. Adjustment screw (45°)
- 36a. Counternut (45°)
37. Flange screw
38. Outer flange
39. Inner flange
40. Laser cover Philips screw
41. Philips screw table inlay
42. Transport handle

## 4 Scope of delivery (Fig. 2)

| Item | Quantity | Designation                 |
|------|----------|-----------------------------|
| 25.  | 2 x      | Clamping device             |
| 30.  | 1 x      | Dust bag                    |
| C.   | 1 x      | Allen key, 6 mm             |
| D.   | 1 x      | Allen key, 3 mm             |
|      | 1 x      | Sliding cross-cut mitre saw |
|      | 1 x      | Operating manual            |

## 5 Proper use

The saw is used for the cutting of wood and plastic, according to the machine size. The saw is not suitable for cutting firewood.

### WARNING

Do not use the product to cut materials other than those described in the operating manual.

### WARNING

The supplied saw blade is only intended for the sawing of wood! Do not use this blade for sawing firewood!

Only suitable saw blades may be used for the product. The use of any type of cutting wheels is prohibited.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the product, the following risks remain:

- Contact with the saw blade in the exposed sawing area.
- Reaching into the running saw blade (cutting injury).
- Kick-back of workpieces and workpiece parts.
- Saw blade breakage.

- Ejection of faulty carbide parts of the saw blade.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## Explanation of the signal words in the operating manual

### DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

### WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

### CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

### ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

## 6 Safety instructions

### General power tool safety warnings

### WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### **6.1 Work area safety**

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### **6.2 Electrical safety**

- a) **The connection plug of the electric tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### **6.3 Personal safety**

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### **6.4 Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions.** Take into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 6.5 Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 6.6 Safety instructions for chop and mitre saws

- a) **Mitre saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.** Abrasive dust causes moving parts such as the lower protective cover to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower protective cover, the kerf insert and other plastic parts.
- b) **Use clamps to support the workpiece whenever possible.** If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand. If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.
- c) **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table.** Do not feed the workpiece into the saw blade or cut "freehand" in any way. Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.
- d) **Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece.** To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting. Start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece. Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.
- e) **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.
- f) **Do not reach behind the fence while the saw blade is spinning.** Observe the 100 mm safety distance between hands and the rotating saw blade (this applies to both sides of the saw blade, e.g. also when removing waste pieces of wood). The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.
- g) **Inspect your workpiece before cutting.** If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut. Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.
- h) **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.
- i) **Only cut one workpiece at a time.** Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.
- j) **Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.
- k) **Plan your work.** Every time you adjust the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the protective cover. Without turning the machine "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
- l) **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** Workpieces that are longer or wider than the table of the chop and mitre saw can tip if they are not properly supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower protective cover or be thrown by the spinning blade.
- m) **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** Unstable support of the workpiece can lead to the blade becoming jammed. Also, the workpiece could shift during the cutting process, pulling you or your assistant into the rotating blade.
- n) **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.

- o) **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to “bite” and pull the work with your hand into the blade.
- p) **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** This will reduce the risk of the workpiece being thrown.
- q) **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the mains plug from the power source and/or remove the rechargeable battery. Then, remove the jammed material.** Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.
- r) **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.
- s) **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.

## 6.7 Safety instructions for the use of saw blades

- Avoid uncontrolled release of the saw unit in the lower end position.
- Do not use damaged or deformed saw blades.
- Do not use saw blades with cracks. Separate cracked saw blades. Repairs are not permitted.
- Do not use saw blades made of high speed steel.
- Check the condition of the saw blades before using saws.
- Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.
- Only use saw blades recommended by the manufacturer.  
Saw blades designed to cut wood and similar materials must comply with EN 847-1.
- Do not use saw blades made of high-speed alloy steel (HSS steel).
- Only use saw blades for which the maximum permissible speed is not lower than the maximum spindle speed of the saw and which are suitable for the material to be cut.
- Observe the direction of rotation of the saw blade.
- Only use saw blades if you have mastered their use.
- Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the saw blade may not be exceeded. If specified, observe the speed range.

- Clean dirt, grease, oil and water off of the clamping surfaces.
- Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw blades.
- Make sure that fixed reducer rings for securing the saw blade have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
- Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
- Handle saw blade with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
- Prior to the use of saw blades, make sure that all protective devices are properly fastened.
- Prior to use, make sure that the saw blade meets the technical requirements of this saw and is properly fastened.
- Only use the supplied saw blade for cutting wood, never for the processing of metals.
- Use only a saw blade with a diameter that matches the specifications on the saw.
- Use additional workpiece supports, if required for workpiece stability.
- Workpiece support extensions must always be secured and used during work.
- Replace table inlays when worn!
- Avoid overheating the saw teeth.
- When sawing plastic, avoid melting of the plastic.  
Use the correct saw blades for the material to be cut. Replace damaged or worn saw blades immediately. When the saw blade overheats, stop the machine. Allow the saw blade to cool down before using the machine again.
- Use only saw blades that are marked with an equal or higher rotational speed than the rotational speed specified on the electric tool.
- Always ensure that the saw is stable and secure.

## 6.8 Laser beam



**Attention: Laser beam**  
**Do not look into the beam**  
**Laser class 2**



**Protect yourself and you environment from accidents using suitable precautionary measures!**

- Do not look directly into the laser beam with unprotected eyes.
- Never look into the path of the beam.

- Never point the laser beam towards reflecting surfaces and persons or animals. Even a laser beam with a low output can cause damage to the eyes.

## CAUTION

**Methods other than those specified here can result in dangerous radiation exposure.**

- Never open the laser module. Unexpected exposure to the beam can occur.
- The laser may not be replaced with a different type of laser.
- Repairs of the laser may only be carried out by the laser manufacturer or an authorised representative.

## 6.9 Residual risks

**The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.**

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Do not load the product unnecessarily: excessive pressure when sawing will quickly damage the saw blade, which results in reduced output of the product in the processing and in cut precision.
- When cutting plastic material, please always use clamps: the parts which should be cut must always be fixed between the clamps.
- Avoid accidental start-up of the product: when inserting the plug into the socket, do not press the on/off switch.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Before performing setting or maintenance work, release the on/off switch and pull out the mains plug.

## WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

## 7 Technical data

|                                         |                                                                                          |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| AC motor                                | 220 - 240 V~<br>50 Hz                                                                    |
| Nominal power S1                        | 1700 Watts                                                                               |
| Operating mode                          | S6 25%* 2000 W                                                                           |
| Idle speed $n_0$                        | 4800 rpm                                                                                 |
| Carbide saw blade                       | ø 210 x ø 30 x 2.6 mm                                                                    |
| Number of teeth                         | 24                                                                                       |
| Maximum tooth width of the saw blade    | 3 mm                                                                                     |
| Pivot range                             | -47 ° / 0° / +47 °                                                                       |
| Mitre cut                               | 0° to 45° to the left                                                                    |
| Saw width at 0°                         | 340 x 65 mm                                                                              |
| Saw width at 45°                        | 240 x 65 mm                                                                              |
| Saw width at 2 x 45° (double mitre cut) | 240 x 38 mm                                                                              |
| Protection class                        | II /  |
| Weight                                  | approx. 10.8 kg                                                                          |
| Laser class                             | 2                                                                                        |
| Laser wavelength                        | 650 nm                                                                                   |
| Power of laser                          | < 1 mW                                                                                   |

### Operating mode S6

Uninterrupted periodic operation. The mode comprises of a start-up period, a time with constant load and an idle time. The operating time is 10 mins, the relative duty cycle is 25% of the operating time.

**The workpiece must have a minimum height of 3 mm and a minimum width of 10 mm. Make sure that the workpiece is always secured with the clamping device.**

### Noise data

## WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841-1.

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Sound pressure level $L_{pA}$ | 90.5 dB  |
| Uncertainty $K_{pA}$          | 3 dB     |
| Sound power level $L_{wA}$    | 103.5 dB |
| Uncertainty $K_{wA}$          | 3 dB     |

The specified noise emission values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

## **WARNING**

**The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of work-piece being processed.**

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

## **8 Unpacking**

### **WARNING**

**The product and the packaging material are not children's toys!**

**Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

## **9 Before first use (Fig. 3)**

1. Loosen the pre-installed tilt protection (33) on the underside of the saw, pull it out completely and secure it again using the Allen key (D).
2. The product must be securely installed. Fasten the product to a workbench, machine stand or similar. Insert 4 screws (not included in the scope of delivery) into the holes on the fixed saw table (19). Tighten up the screws.

3. Set the adjustment screw (15) to the level of the tabletop to prevent the product from tipping over.
- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- The saw blade must be able to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
- Before connecting of the product, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

## **9.1 Checking the safety equipment of the saw blade guard (7) (Fig. 4)**

The saw blade guard protects against accidental contact with the saw blade and against flying chips.

### **Check function**

To do this, fold the saw down:

- The saw blade guard must expose the saw blade when it is swung down without touching other parts.
- When the saw is folded up to the initial position, the saw blade guard must automatically cover the saw blade.

## **10 Assembly**

### **10.1 Assembling the product (Fig. 1, 2, 5, 6)**

1. Loosen the rotary table (18) by turning the handle (14) counter-clockwise.
2. Use the handle (14) to adjust the rotary table (18) to the desired angle.
3. Re-tighten the handle (14) by turning it clockwise, to fix the rotary table in place.
4. The saw is unlocked from the lower position by gently pressing down on the saw head (6) and, at the same time, pulling out the locking pin (34) from the engine mount.
5. Turn the locking pin (34) 90 degrees to lock it in the unlocked position.
6. Swivel the saw head (6) upwards.
7. The clamping devices (25) can be attached to both sides of the fixed saw table (19). Insert a clamping device (25) into the hole provided on the rear side of the stop rail (12) and secure it with the locking screw (25c).  
For mitre cuts 0°- 45°, mount the clamping device (25) on one side (right) only (see Fig. 11-12).
8. The saw head (6) can be tilted to the left to max. 45° by loosening the locking screw (24).

- Workpiece supports (21) must always be secured and used during work.  
Set the desired projection by loosening the locking screw (20). Then retighten the locking screw (20).

## 10.2 Dust bag (30) (Fig. 1, 24)

The saw is equipped with a dust bag (30) for chips. Squeeze the wings of the metal ring on the dust bag (30) together and slide it over the discharge port near the motor. The dust bag (30) can be emptied via the zip on the underside.

### 10.2.1 Connection to an external dust extraction system

- Connect the suction hose to the dust extraction.
- The dust extraction system must be suitable for the material to be processed.
- Use a special extraction device to extract dusts that are particularly harmful to health or carcinogenic.

## 10.3 Fine adjustment of the stop for 90° chop cut (Fig. 1, 7)

Tool required:

- Allen key, 6 mm (C)
- 90° engineers square (A)\*
- Phillips screwdriver\*
- Open-ended spanner, size 13 mm\*

\* = not included in the scope of delivery!

- Lower the saw head (6) and fix it with the locking pin (34).
- Loosen the locking screw (24).
- Place 90° engineers square (A) between saw blade (8) and rotary table (18).
- Loosen the locknut (35a).
- Adjust the adjustment screw (35) until the angle between the saw blade (8) and the rotary table (18) is 90°.
- Re-tighten the locknut (35a).
- Then check the position of the angle display. If necessary, loosen the pointer (16) with a Phillips screwdriver, set the scale (17) to 0° position and re-tighten.

## 10.4 Fine adjustment of the stop for 45° mitre cut (Fig. 1, 8)

Tool required:

- 45° engineers square (B)\*
- Open-ended spanner, size 13 mm\*
- Phillips screwdriver\*

\* = not included in the scope of delivery!

- Lower the saw head (6) and fix it with the locking pin (34).

- Fix the rotary table (18) in the 0° position.

### ATTENTION

For mitre cuts (inclined saw head), the moveable stop rail must be fixed in the outer position (left side).

- Loosen the locking screw (23) on the moveable stop rails (11) and slide the sliding stop rails (11) outwards to create a 45° stop angle (B) between the saw blade (8) and the rotary table (18).
- The moveable stop rails (11) must be locked in a position that the distance between the stop rails (11) and the saw blade (8) is at least 8 mm.
- The sliding stop rail (11) must be in the inner position (right side).
- Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rails (11) and the saw blade (8).
- Loosen the locking screw (23) and tilt the saw head (6) to the left, to 45°, using the handle (14).
- Place 45° engineers square (B) between saw blade (6) and rotary table (18).
- Loosen the counternut (36a) and the adjustment screw (36) until the angle between the saw blade (8) and the rotary table (18) is exactly 45°.
- Tighten the counternut (36a) again.
- Then check the position of the angle display. If necessary, loosen the pointer (16) with a Phillips screwdriver, set the scale (17) to 45° position and re-tighten.

## 11 Operation

### 11.1 Operating the clamping device (25) (Fig. 1)

The height of the clamping device (25) can be adjusted via the locking screw (25a).

- Lower the clamping device (25) onto the workpiece.
- Tighten the locking screw (25c).
- Turn the knurled screw (25b) clockwise to clamp the workpiece.
- In order to loosen the workpiece, proceed in reverse order.

## 11.2 Cutting depth limit (groove sawing) (Fig. 1, 9)

### WARNING

#### Risk of kick-back!

When making grooves, it is particularly important that no lateral pressure is exerted on the saw blade. Otherwise the saw head could suddenly kick up!

- Use a clamping device when making grooves. Avoid lateral pressure on the saw head.

1. The cutting depth can be seamlessly adjusted with the screw (31). Loosen the knurled nut (31a) on the screw for this. Set the desired cutting depth by screwing in or unscrewing the screw (31). Then retighten the knurled nut (31a) on the screw (31).
2. Check the setting with a test cut.

## 11.3 Switching the laser on / off (Fig. 19)

#### Switching on:

1. Press the laser ON/OFF switch (4) 1x. A laser line is projected onto the workpiece to be cut, indicating the exact cutting path.

#### Switching off:

1. Press the laser ON/OFF switch (4) again.

## 11.4 Serial cuts (Fig. 1, 10)

For repeated cuts of the same length, the length stop (22) can be opened. You can use the length stop (22) on the right and on the left.

1. Fold up the length stop (22).
2. Loosen the locking screw for the workpiece support (20).
3. Pull out the workpiece support (21).
4. Set the required dimension between saw blade (8) and length stop (22).
5. Re-tighten the locking screw for the workpiece support (20).
6. Carry out the cuts as described in 11.5, 11.6, 11.7 and 11.8.

## 11.5 Chop cut 90° and rotary table 0° (Fig. 1, 11, 12)

In the case of cutting widths up to approx. 100 mm it is possible to fix the sliding function of the saw with the locking screw (23) in the rear position. In this position the saw can be operated in chop cutting mode. If the cutting width is over 100 mm then it is necessary to ensure that the locking screw (23) is loose and the saw head (6) can move.

### ATTENTION

For 90° chop cuts, the moveable stop rail must be fixed in the inner position.

#### Hints for clamping:

- Do not work with workpieces that are too small to be clamped in place.
  - Reinforce very thin workpieces by sawing through them together with an additional bar. Very thin workpieces may “flutter” or break when sawing
1. Loosen the locking screw (23) for the moveable stop rail (11) and push the moveable stop rail (11) inward.
  2. The moveable stop rail (11) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the moveable stop rail (11) and the saw blade (8) is no more than 8 mm.
  3. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (11) and the saw blade (8).
  4. Tighten the set screw (23) again.
  5. Move the saw head (6) to the upper position.
  6. Use the handle (1) to push back the saw head (6) and fix it in this position if required (dependent on the cutting width).
  7. Place the wood to be cut against the stop rail (12) and on the rotary table (18).
  8. Secure the material with the clamping device (25) on the fixed saw table (19) to prevent it from shifting during the cutting process.
  9. Unlock the locking switch (3) and press the on/off switch (2) to switch the motor on.
  10. Move the saw head (6) with the handle (1) evenly and with light pressure downwards until the saw blade (8) has cut through the workpiece.
  11. When the sawing process is finished, return the saw head (6) to the upper resting position and release the ON/OFF switch (2).

### ATTENTION

The return spring automatically raises the product. Do not release the handle after finishing cutting but allow the saw head to move upwards slowly and with a little counterpressure.

#### 11.5.1 With the slide rail fixed (28) (Fig. 4)

1. Fix the saw's sliding function with the locking screw for slide rail (28a) in rear position.
2. Move the saw head (6) with the handle (1) evenly and with light pressure downwards until the saw blade (8) has cut through the workpiece.

### 11.5.2 With the slide rail (28) not fixed in place

- Pull the saw head (6) all the way to the front. Lower the handle (1) to the very bottom by applying steady and light downward pressure. Now push the saw head (6) slowly and steadily to the very back until the saw blade (8) has completely cut through the work piece.

### 11.6 90° chop cut and rotary table 0°-47° (Fig. 1, 11, 13)

The cross-cut mitre saw can be used for angled cuts of 0°-47° to the left and right.

#### ATTENTION

For 90° chop cuts, the moveable stop rail must be fixed in the inner position.

1. Loosen the locking screw (23) for the moveable stop rail (11) and push the moveable stop rail (11) inwards.
2. The moveable stop rail (11) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the moveable stop rail (11) and the saw blade (8) is no more than 8 mm.
3. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (11) and the saw blade (8).
4. Tighten the set screw (23) again.
5. Loosen the rotary table (18) by turning the handle (14) counter-clockwise.
6. Use the handle (14) to adjust the rotary table (18) to the desired angle.
7. Tighten the handle (14) by turning it clockwise, to fix the rotary table (18) in place.
8. Make a cut as described in 11.5.

### 11.7 0°- 45° mitre cut and rotary table 0° (Fig. 1, 11, 14)

Mitre cuts of 0° - 45° to the working surface can be carried out to the left using the saw.

#### ATTENTION

For mitre cuts (inclined saw head), the moveable stop rail must be fixed in the outer position.

#### ATTENTION

For 0°- 45° mitre cuts, only the clamping device (work-piece clamp) on the right must be mounted.

1. Loosen the locking screw (23) on the moveable stop rails (11) and push the moveable stop rails (11) outwards (**left side**).

2. The moveable stop rail (11) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the moveable stop rails (11) and the saw blade (8) is no more than 8 mm (**right side**).
3. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (11) and the saw blade (8).
4. Tighten the set screw (23) again.
5. Move the saw head (6) to the upper position.
6. Fix the rotary table (18) in the 0° position.
7. Loosen the locking screw (24) and tilt the saw head (6) to the left with the handle (1) until the angle pointer (27) points to the desired angle on the angle scale (26).
8. Retighten the locking screw (24).
9. Perform the cut as described under 11.5.

### 11.8 0°- 45° mitre cut and rotary table 0°- 47° (Fig. 1, 11, 15)

The saw can be used for mitre cuts of 0°- 45° to the left of the work surface and of 0°- 47° to the stop rail (double mitre cut).

#### ATTENTION

For mitre cuts (inclined saw head), the moveable stop rail must be fixed in the outer position.

With a cross-cut saw tilted to 31.6° and a unit tilt of 33.9°, isosceles triangular strips and profiles such as stucco edge profiles can be mitred with the profile side down.

This is particularly advantageous for large profiles that exceed the maximum cutting height with normal insertion.

It also makes it easy to solve problems with the angle at the corners, which is often not right-angled.

#### ATTENTION

For 0°- 45° mitre cuts, only the clamping device (work-piece clamp) on the right must be mounted.

1. Loosen the locking screw (23) on the moveable stop rails (11) and push the moveable stop rails (11) outwards.
2. The moveable stop rail (11) must be locked in a position far enough from the inner position that the distance between the moveable stop rail (11) and the saw blade (8) is no more than 8 mm.
3. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (11) and the saw blade (8).
4. Tighten the set screw (23) again.
5. Move the saw head (6) to the upper position.

- Loosen the rotary table (18) by turning the handle (14) counter-clockwise.
- Use the handle (14) to adjust the rotary table (18) to the desired angle (see 11.6).
- Tighten the handle (14) by turning it clockwise, to fix the rotary table (18) in place.
- Loosen the locking screw (24).
- Use the handle (1) to tilt the saw head (6) to the left to the desired angle.
- Retighten the locking screw (24).
- Make a cut as described in 11.5.

## 12 Maintenance

### **WARNING**

**Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!**

### 12.1 General maintenance tasks

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Oil all moving parts once a month.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

### 12.2 Replacing the saw blade (8) (Fig. 1, 16 - 18)

### **WARNING**

**Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!**

### **ATTENTION**

**Wear protective gloves when changing the saw blade! Danger of injury!**

Tool required:

- Allen key, 6 mm (C)
- Phillips screwdriver\*

\* = not included in the scope of delivery!

- Swivel the saw head (6) upwards and lock it with the locking pin (34).

- Loosen the fixing screw (7a) of the cover with a Phillips screwdriver.
- Fold the saw blade guard (7) up sufficiently that the saw blade guard (7) is above the flange screw (37).
- With one hand, fit the 6mm Allen key (C) to the flange screw (37).
- Firmly press the saw shaft lock (5), and slowly turn the flange screw (37) clockwise. After max. one turn, the saw shaft lock (5) engages.
- Then undo the flange screw (37), by applying a slightly greater force in a clockwise direction.
- Fully unscrew the flange screw (37) and remove the outer flange (38).
- Remove the saw blade (8) from the inner flange (39) and pull it out downwards.
- Carefully clean the flange screw (37), outer flange (38) and inner flange (39).
- Insert the new saw blade (8) in the reverse sequence and tighten.
- Fold the saw blade guard (7) downwards until the saw blade guard (7) engages in the fixing screw (7a).
- Re-tighten the fixing screw (7a).

### **ATTENTION**

The cutting angle of the teeth, i.e. the direction of rotation of the saw blade, must correspond to the direction of the arrow on the housing.

- Before continuing work, check that the safety devices are functioning properly (Fig. 5).

### **ATTENTION**

After each saw blade change, check that the saw blade runs freely in the table inlay in vertical position as well as when tilted to 45°.

### **ATTENTION**

Changing and aligning the saw blade must be carried out properly.

### 12.3 Cleaning the safety equipment of the saw blade guard (7) (Fig. 1)

Check the saw blade guard for dirt before each start-up. Remove old shavings and wood splinters using a brush or similar suitable tool.

Make sure the guide bar (29) moves smoothly.

## 12.4 Calibrating the laser (10) (Fig. 20)

### ATTENTION

**Never press the ON/OFF switch when adjusting the laser. Danger of injury!**

If the laser (10) is no longer showing the correct cutting line, it can be readjusted.

Tool required:

- Phillips screwdriver\*

\* = not included in the scope of delivery!

1. To do so, loosen the laser cover Phillips screw (40) and remove the laser cover (9). Set the laser by moving sideways until the laser beam strikes the teeth of the saw blade (8).
2. After you have calibrated the laser (10) and fastened it in place, fit the laser cover (9) and fasten this hand-tight with the Phillips screw for the laser cover (40).
3. The saw must be connected to the mains in order to adjust the laser (10).

## 12.5 Replacing the table inlay (13) (Fig. 1, 21)

### ⚠ WARNING

With a damaged table inlay there is a risk of small parts jamming between table inlay and saw blade, blocking the saw blade.

**Immediately replace damaged table inlays!**

Tool required:

- Phillips screwdriver\*

\* = not included in the scope of delivery!

1. Remove the Phillips screw (41) on the table inlay (13). If necessary, rotate the rotary table (18) and angle the saw head (6) to be able to reach the Phillips screw (41).
2. Remove the table inlay (13).
3. Insert the new table inlay (13).
4. Tighten the Phillips screw (41) on the table inlay (13).

## 12.6 Brush inspection (Fig. 22)

If the product is new, check the carbon brushes after the first 50 operating hours or if a new brush has been mounted. After the initial check, check every 10 operating hours.

- If the carbon is worn down to a length of 6 mm, or the spring or the shunt wire is burnt or damaged, both brushes must be replaced.

- If the brushes are found to be usable after removal, they can be reinstalled.
- To maintain the carbon brushes, open both locks anti-clockwise. Then remove the carbon brushes.
- Re-insert the carbon brushes in reverse order.

## 13 Transport (Fig. 1, 4, 23)

1. Tighten the handle / locking screw for the rotary table (14) to lock the rotary table (18).
2. Push the saw head (6) downwards and lock it with the locking pin (34). The saw is now locked in the lower position.
3. Fix the saw's sliding function with the locking screw for slide rail (28a) in rear position.
4. Carry the product by the transport handle (42).
5. To reassemble the product, proceed as described in 9, 10, 11.

## 14 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the product.

## 15 Electrical connection

**The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.**

### 15.1 Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

### ⚠ WARNING

The maximum permissible mains impedance  $Z_{max}$  of the product is 0.443  $\Omega$ . As a user of this product, you must determine, in consultation with the power supply company if necessary, that the product is only connected to a supply whose impedance is less than or equal to  $Z_{max}$ !

## 15.2 Special connection conditions

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- The product can cause temporary voltage fluctuations in unfavourable mains conditions.
- The product is intended exclusively for use at connection points which
  - a) do not exceed a maximum permitted mains impedance "Z" ( $Z_{\max.} = 0.443 \Omega$ ), or
  - b) have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure that the connection point at which you wish to operate the product fulfils one of the requirements mentioned, a) or b). If necessary, consult with your energy supplier in this regard.

## 15.3 Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the same designation "H05VV-F".

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

### Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

#### Connection type X

If the mains connection cable of this product is damaged, it must be replaced by a specially prepared mains connection cable which can be obtained from the manufacturer or its service department.

## 15.4 AC motor

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- The mains voltage must be 220 V - 240V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>.

### Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Motor data - type plate

## 16 Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

### ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

### Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

### 16.1 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: carbon brushes, saw blade, table inlay, saw dust bag

\* = not included in the scope of delivery!

## 17 Disposal and recycling

### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

## Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



**Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!**

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - LIDL offers you return options directly in the shops and markets. Return and disposal are free of charge.

- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

## 18 Troubleshooting

| Fault                                                          | Possible cause                                                          | Remedy                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor does not work                                            | Engine, cable or connector defective, mains fuses blown.                | Arrange for inspection of the machine by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check mains fuses and replace as necessary            |
| The engine runs slowly and does not reach the operating speed. | Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt.                        | Have an electrician check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist. |
| Engine producing excessive noise.                              | Coils damaged, motor defective.                                         | Arrange for inspection of the motor by a specialist.                                                                                                  |
| The engine does not reach full power.                          | Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.).     | Do not use any other equipment or engines on the same circuit.                                                                                        |
| Motor overheats easily.                                        | Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor.            | Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor.                                |
| Saw cut is rough or wavy.                                      | Saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness. | Resharpen saw blade and/or use suitable saw blade.                                                                                                    |
| Workpiece pulls away and/or splinters.                         | Excessive cutting pressure and/or saw blade not suitable for use.       | Insert suitable saw blade.                                                                                                                            |

## 19 EU Declaration of Conformity

### Translation of the original Declaration of Conformity

#### Manufacturer:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

|                   |                                                       |
|-------------------|-------------------------------------------------------|
| Brand:            | Parkside                                              |
| Art. designation: | SLIDING COMPOUND MITRE<br>SAW - PZKS 2000 C3          |
| Item No.          | 3901248974 - 3901248981;<br>39012489915 - 39012489959 |
| IAN no.           | 444561_2307                                           |
| Series no.        | 01001- 88420                                          |

#### EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU\*

\* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

#### Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

#### Documentation authorised representative:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 22.01.2024



Simon Schunk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

# Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

## Service-Hotline (GB):

00800 4003 4003

## Service-Email (GB):

service.GB@schepdach.com

## Service Address (GB):

Forest Park & Garden

Coed Court, Taffsmead Road

Treforest, Ind. Estate, Pontypridd

CF375SW



At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many more manuals, product videos plus installation software.

The QR code takes you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 444561\_2307.

## Spis treści

|    |                                              |    |
|----|----------------------------------------------|----|
| 1  | Objaśnienie symboli na produkcie .....       | 20 |
| 2  | Wprowadzenie .....                           | 21 |
| 3  | Opis produktu (rys. 1-24) .....              | 21 |
| 4  | Zakres dostawy (rys. 2) .....                | 21 |
| 5  | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....    | 22 |
| 6  | Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....     | 23 |
| 7  | Dane techniczne .....                        | 27 |
| 8  | Rozpakowanie .....                           | 27 |
| 9  | Przed uruchomieniem (rys. 3) .....           | 28 |
| 10 | Montaż .....                                 | 28 |
| 11 | Obsługa .....                                | 29 |
| 12 | Konserwacja .....                            | 31 |
| 13 | Transport (rys. 1, 4, 23) .....              | 33 |
| 14 | Przechowywanie .....                         | 33 |
| 15 | Przyłącze elektryczne .....                  | 33 |
| 16 | Naprawa i zamawianie części zamiennych ..... | 34 |
| 17 | Utylizacja i ponowne wykorzystanie .....     | 34 |
| 18 | Pomoc dotycząca usterek .....                | 35 |
| 19 | Deklaracja zgodności UE .....                | 36 |
| 20 | Gwarancja .....                              | 37 |
| 21 | Rysunek eksplozji .....                      | 57 |

## 1 Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

|                                                                                   |                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa! |
|  | Nosić nauszniki ochronne.                                                                                               |
|  | W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!                                                          |
|  | Stosować okulary ochronne.                                                                                              |
|   | Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie sięgać do poruszającej się tarczy tnącej!                             |
|  | Uwaga! Promieniowanie laserowe (Rys. 1, 20)                                                                             |
|  | Klasa ochrony II (izolacja podwójna)                                                                                    |
|   | Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.                                                          |

## 2 Wprowadzenie

### Producent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z naszym produktem.

### Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Przestrzegać:

Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z produktem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Instrukcję obsługi przechowywać przy produkcie, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy produkcie mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania produktu i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji produktów o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

## 3 Opis produktu (rys. 1-24)

1. Rękojeść
2. Włłącznik/wyłłącznik
3. Przełącznik blokujący
4. Włłącznik/wyłłącznik lasera
5. Blokada wałka tnącego
6. Głowica tnąca
7. Ruchoma osłona tarczy tnącej
- 7a. Śruba mocująca
8. Tarcza tnąca
9. Osłona lasera
10. Laser
11. Przesuwna szyna ogranicznika
12. Szyna ogranicznika
13. Wkładka stołowa
14. Rękojeść / śruba ustalająca dla stołu obrotowego
15. Śruba regulacyjna
16. Wskaźnik
17. Skala
18. Stół obrotowy
19. Stały stół pilarki
20. Śruba ustalająca podpory przedmiotu obrabianego
21. Podpora przedmiotu obrabianego
22. Ogranicznik długości
23. Śruba ustalająca przesuwnej szyny ogranicznika
24. Śruba ustalająca
25. Przyrząd mocujący
- 25a. Śruba ustalająca regulacji wysokości przyrządu mocującego
- 25b. Śruba radełkowana regulacji wysokości przyrządu mocującego
- 25c. Śruba ustalająca przyrządu mocującego
26. Skala kątowa
27. Wskaźnik kątowy
28. Prowadnica
- 28a. Śruba ustalająca prowadnicy
29. Pałk prowadzący
30. Worek na wióry
31. Śruba ogranicznika głębokości cięcia
- 31a. Nakrętka radełkowana ograniczenia głębokości cięcia
32. Ogranicznik głębokości cięcia
33. Zabezpieczenie przed przechyleniem
34. Trzpień zabezpieczający
35. Śruba regulacyjna (90°)
- 35a. Nakrętka zabezpieczająca (90°)
36. Śruba regulacyjna (45°)
- 36a. Śruba naprężająca (45°)
37. Śruba kołnierzowa
38. Kołnierz zewnętrzny
39. Kołnierz wewnętrzny
40. Wkręt z rowkiem krzyżowym osłony lasera
41. Wkręt z rowkiem krzyżowym wkładki stołowej
42. Uchwyt transportowy

## 4 Zakres dostawy (rys. 2)

| Poz. | Liczba | Oznaczenie           |
|------|--------|----------------------|
| 25.  | 2 x    | Przyrząd mocujący    |
| 30.  | 1 x    | Worek na wióry       |
| C.   | 1 x    | Klucz imbusowy, 6 mm |

- |    |     |                                                  |
|----|-----|--------------------------------------------------|
| D. | 1 x | Klucz imbusowy, 3 mm                             |
|    | 1 x | Pilarka przesuwna do cięcia kątownego i ukośnego |
|    | 1 x | Instrukcja obsługi                               |

## 5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Piła służy do cięcia poprzecznego drewna oraz tworzywa sztucznego, odpowiednio do wielkości maszyny. Pilarka nie nadaje się do cięcia drewna opałowego.

### OSTRZEŻENIE

Nie używać produktu do cięcia innych materiałów, niż opisane w instrukcji obsługi.

### OSTRZEŻENIE

Dostarczona tarcza tnąca jest przeznaczona wyłącznie do cięcia drewna! Nie należy używać go do cięcia drewna opałowego!

Można używać wyłącznie tarcz tnących przystosowanych do produktu. Stosowanie wszelkiego rodzaju tarcz tnących jest zabronione.

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Mimo używanie w sposób zgodny z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę produktu mogą występować następujące punkty:

- Dotknięcie tarczy tnącej w niezabezpieczonym obszarze cięcia.
- Nie wkładać rąk w obracającą się tarczę tnącą (niebezpieczeństwo przecięcia).
- Odrzucenie obrabianych elementów i ich części.
- Pęknięcia brzości pily.

- Wyrzut wadliwych części z twardego metalu, z jakiego jest wykonany brzości pily.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku zastosowania wymaganych nasłuchowników ochronnych.
- Emisje pyłu z drewna szkodliwe dla zdrowia przy zastosowaniu w pomieszczeniach zamkniętych.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

## Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji obsługi

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.**

### OSTRZEŻENIE

**Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.**

### OSTROŻNIE

**Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.**

### UWAGA

**Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.**

## 6 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

### OSTRZEŻENIE

**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.**

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.**

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

### 6.1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżyły się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchyłania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

### 6.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego**

lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub splątane przewody przełączniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### 6.3 Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub naszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbaj o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.

- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

## 6.4 Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub oddzieleniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowalny akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) **Nie używane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych osobę.
- e) **Należy dbać o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Używać narzędzi elektrycznych, narzędzi roboczych, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

## 6.5 Serwis

- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

## 6.6 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pilarek do cięcia kątowego i ukośnego

- a) **Pilarki do cięcia kątowego i ukośnego są przeznaczone do cięcia drewna lub produktów drewnopodobnych, nie można ich stosować do cięcia materiałów żelaznych takich jak pręty, drążki, śruby itp.** Ścierny pył powoduje blokowanie ruchomych części takich jak dolna pokrywa ochronna. Powstałe podczas cięcia iskry powodują palenie dolnej pokrywy ochronnej, płyty wkładanej i pozostałych elementów z tworzywa sztucznego.
- b) **W miarę możliwości zamocować obrabiany przedmiot za pomocą ścisku śrubowego.** Jeśli obrabiany przedmiot jest trzymany ręką, należy zawsze trzymać rękę w odległości co najmniej 100 mm od każdej strony tarczy tnącej. Nie stosować pilarki do cięcia elementów, które są zbyt małe, aby je zamocować lub trzymać ręką. Gdy ręka znajduje się zbyt blisko tarczy tnącej, występuje podwyższone ryzyko obrażeń w wyniku kontaktu z tarczą tnącą.
- c) **Obrabiany przedmiot musi być nieruchomy - albo solidnie zamocowany, albo dociskany do ogranicznika lub stołu.** Nie wsuwać obrabianego przedmiotu w tarczę tnącą i nigdy nie ciąć, trzymając przedmiot w powietrzu. Luźne lub ruszające się przedmioty obrabiane mogą zostać z dużą prędkością wyrzucone i spowodować obrażenia.
- d) **Przesuwać pilarkę przez obrabiany przedmiot. Unikać ciągnięcia pilarki przez obrabiany przedmiot. Aby wykonać cięcie, podnieść głowicę tnącą i przeciągnąć ją nad obrabiany element, nie wykonując cięcia. Następnie włączyć silnik, przechylić głowicę tnącą w dół i przesunąć ją przez obrabiany przedmiot.** W przypadku cięcia ciągłego zachodzi niebezpieczeństwo, że tarcza tnąca pojdzie w górę na obrabianym przedmiocie i jednostka tarczy tnącej zostanie nagle gwałtownie wyrzucona w stronę operatora.
- e) **Nigdy nie przesuwać ręki po przewidzianej linii cięcia, ani przed, ani za tarczą tnącą.** Przytrzymywanie obrabianego przedmiotu „skrzyżowanymi rękoma”, tzn. trzymanie obrabianego przedmiotu lewą ręką z prawej strony obok tarczy tnącej lub odwrotnie, jest bardzo niebezpieczne.

- f) **Gdy tarcza tnąca obraca się, nie wkładać rąk za ogranicznik. Zawsze zachowywać odstęp bezpieczeństwa minimum 100 mm między dłonią a obracającą się tarczą tnącą (dotyczy to obu stron tarczy, np. podczas usuwania odpadów drewnianych).** Odległość obracającej się tarczy tnącej w pobliżu ręki może być ewentualnie nieprawidłowo rozpoznana i grozi to ciężkimi obrażeniami.
- g) **Przed cięciem sprawdź obrabiany przedmiot. Jeśli obrabiany przedmiot jest wygięty lub wykrzywiony, zamocować go stroną wygiętą na zewnątrz do ogranicznika. Zawsze upewnić się, że wzdłuż linii cięcia nie ma żadnej szczeliny między obrabianym przedmiotem, ogranicznikiem i stołem.** Wygięte lub wykrzywione przedmioty obrabiane mogą się obrócić lub przemieścić i spowodować zakleszczenie obracającej się tarczy tnącej podczas cięcia. W obrabianym przedmiocie nie może być gwoździ ani żadnych ciat obcych.
- h) **Korzystać z pilarki dopiero wtedy, gdy na stole nie ma narzędzi, odpadów drewnianych itp.; na stole może się znajdować tylko obrabiany przedmiot.** Małe odpady, luźne kawałki drewna lub inne przedmioty, które zetkną się z obracającą się tarczą, mogą zostać odrzucone z dużą prędkością.
- i) **Ciąć zawsze tylko jeden obrabiany przedmiot na raz.** Obrabianych elementów ułożonych w stos nie da się odpowiednio zamocować ani unieruchomić i mogą one spowodować zakleszczenie tarczy podczas cięcia.
- j) **Przed rozpoczęciem użytkowania ustawić pilarkę do cięcia kąтового i ukośnego na równej, stabilnej powierzchni roboczej.** Równa i stabilna powierzchnia robocza zmniejsza ryzyko niestabilności pilarki do cięcia kąтового i ukośnego.
- k) **Należy zaplanować pracę. Przy każdym przedstawieniu nachylenia tarczy tnącej lub zmianie kąta uciosu zwrócić uwagę, aby ruchomy ogranicznik był prawidłowo wyregulowany i podpierał obrabiany przedmiot, nie stykając się jednocześnie z tarczą ani pokrywą ochronną.** Należy zasymulować cały ruch cięcia tarczy tnącej bez włączania maszyny i bez obrabianego przedmiotu na stole, aby upewnić się, że nie będzie żadnych utrudnień oraz że nie dojdzie do nacięcia ogranicznika.
- l) **W przypadku obrabianych przedmiotów, które są szersze lub dłuższe niż powierzchnia stołu, należy zadbać o odpowiednie podparcie, np. przez przedłużenie stołu lub koźły do piłowania.** Obrabiane przedmioty, które są dłuższe lub szersze niż stół pilarki do cięcia kąowego i ukośnego, mogą przewrócić się, jeśli nie będą odpowiednio podarte. Jeśli odcięty kawałek drewna lub obrabiany przedmiot przewróci się, może to spowodować podniesienie się dolnej pokrywy ochronnej i niekontrolowane odrzucenie jej przez obracającą się tarczę.
- m) **Nie korzystać z pomocy innych osób zamiast przedłużenia stołu lub dodatkowego podparcia.** Niestabilne podparcie obrabianego przedmiotu może doprowadzić do zakleszczenia się tarczy. Również obrabiany przedmiot może się przesunąć podczas cięcia i wciągnąć operatora oraz osobę pomagającą na obracającą się tarczę.
- n) **Odcięty fragment nie może zostać dociśnięty do obracającej się tarczy tnącej.** Jeśli jest mało miejsca, np. w przypadku stosowania ograniczników wzdłużnych, odcięty fragment może się zaklinować o tarczę i zostać odrzucony z dużą siłą.
- o) **Zawsze stosować ścisk śrubowy lub inny odpowiedni przyrząd do prawidłowego mocowania materiałów o przekroju okrągłym, takich jak drążki czy rury.** Drążki podczas cięcia mają tendencję do uciekania, w wyniku czego tarcza może się „wgrzyźć” i obrabiany przedmiot wraz z ręką może zostać wciągnięty na tarczę.
- p) **Przed rozpoczęciem cięcia obrabianego przedmiotu poczekać, aż tarcza osiągnie pełną prędkość obrotową.** Zmniejsza to ryzyko wyrzucenia obrabianego przedmiotu do przodu.
- q) **Jeśli obrabiany przedmiot zostanie zakleszczony lub tarcza zablokuje się, należy wyłączyć pilarkę. Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się, odłączyć wtyczkę sieciową i/lub wyjąć akumulator. Następnie usunąć zakleszczony materiał.** Jeśli przy takim zakleszczeniu nadal będzie kontynuowane cięcie, może dojść do utraty kontroli i uszkodzenia pilarki do cięcia kąowego i ukośnego.
- r) **Po zakończeniu cięcia puścić przełącznik, przytrzymać głowicę tnącą na dole i przed wyjęciem odciętego kawałka poczekać, aż tarcza zatrzyma się.** Bardzo niebezpieczne jest sięganie ręką w pobliżu zatrzymującej się tarczy.
- s) **Należy mocno trzymać rękojeść, gdy wykonywane jest cięcie niepełne lub gdy przełącznik zostanie puszczone, zanim głowica tnąca znajdzie się w swoim dolnym położeniu.** Hamowanie pilarki może spowodować gwałtowne pociągnięcie głowicy tnącej na dół i przez doprowadzić do powstania obrażeń.

## 6.7 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z tarczami tnącymi

- Unikać niekontrolowanego zwolnienia agregatu tnącego w dolnym położeniu krańcowym.
- Nie stosować uszkodzonych lub zdeformowanych tarcz tnących.
- Nie używać tarcz tnących piły posiadających pęknięcia. Tarcze tnące posiadające pęknięcia należy wycofać z użytku. Ich naprawa jest niedozwolona.
- Nie stosować tarcz tnących wykonanych ze stali szybkołatającej.
- Przed przystąpieniem do użytkowania pilarki sprawdzić stan tarcz tnących.

- Stosować wyłącznie tarcze tnące odpowiednie do ciętego materiału.
- Stosować wyłącznie tarcze tnące zalecane przez producenta.  
Jeżeli tarcze tnące są przewidziane do obróbki drewna lub podobnych materiałów, muszą być zgodne z EN 847-1.
- Nie stosować tarcz tnących z wysokostopowej stali szybkotnącej (stali HSS).
- Stosować wyłącznie tarcze tnące, których maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa nie jest mniejsza niż maksymalna prędkość obrotowa wrzeczona piły i które nadają się do ciętego materiału.
- Przestrzegać kierunku obrotu tarczy tnącej.
- Tarcz tnących używać tylko w przypadku znajomości ich obsługi.
- Przestrzegać maksymalnej prędkości obrotowej. Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na tarczy tnącej. Przestrzegać zakresu prędkości obrotowej, jeśli jest podany.
- Oczyszczyć powierzchnie mocowania z zanieczyszczeń, smaru, oleju i wody.
- Nie stosować żadnych luźnych pierścieni lub tulei redukujących do zmniejszania otworów w brzeszczotach piły.
- Zwrócić uwagę, by zamocowane pierścienie redukujące, zabezpieczające brzeszczot piły, posiadały tę samą średnicę i minimum 1/3 średnicy cięcia.
- Upewnić się, że zamocowane pierścienie redukujące są ustawione równolegle względem siebie.
- Zachować ostrożność podczas obsługi tarcz tnących. Najlepiej przechowywać je w oryginalnym opakowaniu lub specjalnych pojemnikach. Nosić rękawice ochronne, aby zwiększyć pewność chwytu i zmniejszyć ryzyko obrażeń.
- Przed użyciem brzeszczotów piły upewnić się, że wszystkie urządzenia ochronne są prawidłowo zamocowane.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że stosowana tarcza tnąca odpowiada wymaganiom technicznym niniejszej piły i jest prawidłowo zamocowana.
- Załóżonej tarczy tnącej używać wyłącznie do prac pilarskich w drewnie, nigdy do obróbki metali.
- Używać wyłącznie tarczy tnącej o średnicy zgodnej z danymi znajdującymi się na pilarsce.
- Stosować dodatkowe podpory obrabianego przedmiotu, jeśli jest to konieczne dla zapewnienia jego stabilności.
- Przedłożenia podpory przedmiotu obrabianego muszą być zawsze zamocowane i używane podczas pracy.
- Zużyłą wkładkę stołową należy wymienić!
- Unikać przegrzewania zębów piły.
- Podczas cięcia tworzyw sztucznych nie dopuszczać do topienia się tworzywa sztucznego.  
Należy używać tarcz tnących odpowiednich do obrabianego materiału. Uszkodzone lub zużyte tarcze tnące należy wymienić w odpowiednim czasie.  
Jeśli dojdzie do przegrzania tarczy tnącej, wyłączyć maszynę. Przed wznowieniem pracy z urządzeniem poczekać na ostygnięcie tarczy tnącej.

- Używać tylko tarcz tnących, które są oznaczone tą samą lub większą prędkością obrotową, jak prędkość obrotowa podana na narzędziu elektrycznym.
- Zawsze dbać o stabilność i zabezpieczenie piły.

## 6.8 Promieniowanie laserowe



**Uwaga: Promieniowanie laserowe**

**Nie patrzeć w kierunku promieni lasera**

**Klasa lasera 2**



**Chronicie siebie i swoje otoczenie przed zagrożeniami związanymi z wypadkami, stosując odpowiednie środki ostrożności!**

- Nie patrzeć bezpośrednio w wiązkę lasera niezabezpieczonym okiem.
- Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w drogę wiązki.
- Nigdy nie kierować wiązki lasera na powierzchnie odbijające światło oraz osoby lub zwierzęta. Nawet wiązka lasera o małej mocy może spowodować uszkodzenie oka.



**OSTROŻNIE**

**Jeżeli stosowane są procedury inne niż określone tutaj, może to spowodować niebezpieczne narażenie na promieniowanie.**

- Nigdy nie otwierać modułu laserowego. Może wystąpić nieoczekiwane narażenie na działanie promieniowania.
- Lasera nie wolno zastępować laserami innego typu.
- Prace naprawcze przy laserze mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanego przedstawiciela.

## 6.9 Ryzyka szczątkowe

**Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.**

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Nie obciążać niepotrzebnie produktu: zbyt silny nacisk podczas cięcia może szybciej uszkodzić tarczę tnącą, co prowadzi do obniżenia wydajności produktu podczas obróbki oraz zmniejsza dokładność cięcia.

- W przypadku cięcia plastikowych materiałów należy zawsze używać zacisków: elementy, które mają zostać poddane piłowaniu muszą zostać zamocowane zaciskami.
- Unikać przypadkowego uruchamiania produktu: podczas wkładania wtyczki do gniazdka włącznik/wyłącznik nie może być wciśnięty.
- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnia się optymalną wydajność produktu.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.
- Przed podjęciem prac nastawczych lub konserwacyjnych zwolnić włącznik/wyłącznik i wyciągnąć wtyczkę sieciową.



## OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

## 7 Dane techniczne

|                                                        |                        |
|--------------------------------------------------------|------------------------|
| Silnik prądu przemiennego                              | 220 - 240 V~<br>50 Hz  |
| Moc znamionowa S <sub>I</sub>                          | 1700 Watt              |
| Tryb pracy                                             | S6 25%* 2000 W         |
| Prędkość obrotowa na biegu jałowym n <sub>0</sub>      | 4800 min <sup>-1</sup> |
| Tarcza tnąca z twardego metalu                         | ø 210 x ø 30 x 2,6 mm  |
| Liczba zębów                                           | 24                     |
| Maksymalna szerokość zęba brzeszczotu piły             | 3 mm                   |
| Zasięg obrotu                                          | -47° / 0° / +47°       |
| Cięcie ukośne                                          | 0° do 45° w lewo       |
| Szerokość pilarki dla 0°                               | 340 x 65 mm            |
| Szerokość pilarki dla 45°                              | 240 x 65 mm            |
| Szerokość pilarki dla 2 x 45° (podwójne cięcie ukośne) | 240 x 38 mm            |
| Klasa ochrony                                          | II /                   |
| Waga                                                   | ok. 10,8 kg            |
| Klasa lasera                                           | 2                      |
| Długość fali lasera                                    | 650 nm                 |
| Moc lasera                                             | < 1 mW                 |

### Tryb pracy S6

Praca okresowa długotrwała. Eksploatacja składa się z czasu rozruchu, z czasu pracy pod stałym obciążeniem i z czasu biegu jałowego. Czas pracy wynosi 10 min, względny czas włączenia wynosi 25% czasu pracy.

**Element obrabiany musi posiadać minimalną wysokość wynoszącą 3 mm oraz szerokość wynoszącą 10 mm. Zwrócić uwagę, by element obrabiany był zawsze zabezpieczony przyrządem mocującym.**

### Parametry hałasu



## OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nauszniki ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 62841-1.

|                                               |          |
|-----------------------------------------------|----------|
| Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>PA</sub> | 90,5 dB  |
| Niepewność K <sub>PA</sub>                    | 3 dB     |
| Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub>       | 103,5 dB |
| Niepewność K <sub>WA</sub>                    | 3 dB     |

Podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanej metody badań i mogą zostać użyte w celu porównania danego narzędzia elektrycznego z innym.

Podane wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane również do wykonania tymczasowego oszacowania obciążenia.



## OSTRZEŻENIE

**W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.**

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## 8 Rozpakowanie



## OSTRZEŻENIE

**Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!**

**Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!**

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.

- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamiennne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

## 9 Przed uruchomieniem (rys. 3)

1. Odkręcić zainstalowane wstępnie zabezpieczenie przed przechyleniem (33) na spodniej części piły, całkowicie wyciągnąć i zabezpieczyć ponownie z użyciem klucza imbusowego (D).
2. Produkt należy ustawić na stabilnym podłożu. Zamontować produkt na stole roboczym, podstawie lub podobnym urządzeniu. Włożyć 4 śruby (nie zawarte w zakresie dostawy) w otwory w unieruchomionym stole pilarki (19). Dokręcić śruby.
3. Śrubę regulującą (15) ustawić odpowiednio do poziomu blatu stołu, aby zapobiec przechylaniu się produktu.
  - Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i zabezpieczenia.
  - Brzeszczot piły musi się swobodnie poruszać.
  - W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
  - Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy brzeszczot piły jest zamontowany w prawidłowy sposób, a elementy ruchome swobodnie się poruszają.
  - Przed podłączeniem produktu upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.

### 9.1 Sprawdzić urządzenie zabezpieczające osłony tarczy tnącej (7) (rys. 4)

Osłona tarczy tnącej zabezpiecza przed przypadkowym dotknięciem tarczy tnącej i wyrzucanymi wiórami.

#### Kontrola działania

W tym celu przechylić pilarkę na dół:

- Osłona tarczy tnącej musi zwolnić tarczę tnącą podczas odchylania na dół, nie dotykając innych elementów.
- Podczas podnoszenia pilarki do pozycji wyjściowej osłona tarczy tnącej musi automatycznie osłonić tarczę tnącą.

## 10 Montaż

### 10.1 Montaż produktu (rys. 1, 2, 5, 6)

1. Odkręcić stół obrotowy (18) przez odkręcenie uchwyty (14) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

2. Za pomocą rękojeści (14) ustawić stół obrotowy (18) pod żądanym kątem.
3. Ponownie dokręcić rękojeść (14) obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, by przymocować stół obrotowy.
4. Po lekkim naciśnięciu głowicy tnącej (6) w dół i jednocześnie wyciągnięciu trzpienia zabezpieczającego (34) z uchwytu silnika, pilarka zostaje odblokowana z dolnej pozycji.
5. Obróć trzpień zabezpieczający (34) 90 stopni, aby zamocować go w pozycji odblokowanej.
6. Obrócić głowicę tnącą (6) do góry.
7. Przyrządy mocujące (25) można przymocować zarówno z lewej, jak i z prawej strony do stabilnego stołu pilarki (19). Włożyć przyrząd mocujący (25) do właściwego otworu z tyłu szyny ogranicznikowej (12) i zabezpieczyć go śrubą ustalającą (25c). Podczas cięcia pod kątem 0° - 45° przyrząd mocujący (25) należy zamontować tylko jednostronnie (z prawej) (patrz ilustracja 11-12).
8. Głowicę tnącą (6) można przechylić w lewo maks. do 45° przez odkręcenie śruby ustalającej (24).
9. Podpory obrabianego przedmiotu (21) muszą być zawsze zamocowane i używane podczas pracy. Ustawić żądany występ przez poluzowanie śruby ustalającej (20). Następnie dokręcić ponownie śrubę ustalającą (20).

### 10.2 Worek na wióry (30) (rys. 1, 24)

Piła jest wyposażona w worek na wióry (30). Ścisnąć metalowe skrzydełko worka na wióry (30), a następnie założyć go na otwór wylotowy przy silniku. Worek na wióry (30) można opróżniać za pomocą suwaka znajdującego się pod spodem.

#### 10.2.1 Podłączanie do zewnętrznego odsysania pyłu.

1. Wąż odsysający podłączyć do odsysania pyłu.
2. Odsysanie pyłu musi być przystosowane do obrabianego materiału.
3. Do odsysania pyłów szczególnie szkodliwych dla zdrowia lub rakotwórczych należy stosować specjalne urządzenie odsysające.

### 10.3 Dokładna regulacja ogranicznika dla cięcia kątownego 90° (rys. 1,7)

Wymagane narzędzia:

- Klucz imbusowy 6 mm (C)
- Kątownik ogranicznika 90° (A)\*
- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym\*
- Klucz widlasty SW 13 mm\*

\* = nie wchodzi w zakres dostawy!

1. Opuścić głowicę tnącą (6) w dół i przymocować trzpieniem zabezpieczającym (34).
2. Poluzować śrubę ustalającą (24).

- Włożyć kątownik ogranicznika 90° (A) między tarczę tnącą (8) i stół obrotowy (18).
- Poluzować nakrętkę zabezpieczającą (35a).
- Śrubę regulacyjną (35) wyregulować w taki sposób, by kąt między tarczą tnącą (8) i stołem obrotowym (18) wynosił 90°.
- Ponownie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (35a).
- Następnie sprawdzić pozycję wskaźnika kąta. Jeżeli to konieczne, odkręcić wskaźnik (16) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym, ustawić w pozycji 0° na skali (17) i ponownie dokręcić.

## 10.4 Dokładna regulacja ogranicznika dla cięcia ukośnego 45° (rys. 1,8)

Wymagane narzędzia:

- Kątownik ogranicznika 45° (B)\*
- Klucz widlasty SW 13 mm\*
- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym\*

\* = nie wchodzi w zakres dostawy!

- Opuścić głowicę tnącą (6) w dół i przymocować trzpieniem zabezpieczającym (34).
- Zamocować stół obrotowy (18) w pozycji 0°.

### UWAGA

Przesuwna szyna ogranicznika musi być zamocowana dla cięć ukośnych (pochylna głowica tnąca) w zewnętrznej pozycji (lewa strona).

- Otworzyć śrubę ustalającą (23) przesuwanych szyn ogranicznika (11) a przesuwane szyny ogranicznika (11) przestawić na zewnątrz pod kątem 45° (B) między tarczą tnącą (8) a stołem obrotowym (18).
- Przesuwne szyny ogranicznika (11) muszą być zamocowane w taki sposób, aby odstęp pomiędzy szynami ogranicznika (11) i tarczą tnącą (8) wynosił przynajmniej 8 mm.
- Przesuwana szyna ogranicznika (11) musi znajdować się w pozycji wewnętrznej (prawa strona).
- Przed każdym cięciem sprawdzić, czy pomiędzy przesuwanymi szynami ogranicznika (11) a tarczą tnącą (8) nie dojdzie do kolizji.
- Odkręcić śrubę ustalającą (23) i przechylić głowicę tnącą (6) w lewo do 45° za pomocą rękojeści (14).
- Kątownik ogranicznika 45° (B) włożyć między tarczę tnącą (8) i stół obrotowy (18).
- Poluzować śrubę naprężającą (36a) i wyregulować śrubę regulacyjną (36) w taki sposób, by kąt między tarczą tnącą (8) i stołem obrotowym (18) wynosił dokładnie 45°.
- Dokręcić ponownie śrubę naprężającą (36a).
- Następnie sprawdzić pozycję wskaźnika kąta. Jeżeli to konieczne, odkręcić wskaźnik (16) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym, ustawić w pozycji 45° na skali (17) i ponownie dokręcić.

## 11 Obsługa

### 11.1 Obsługa przyrządu mocującego (25) (rys. 1)

Za pomocą śrub ustalających (25a) można ustawić wysokość przyrządu mocującego (25).

- Opuścić prowadnicę przyrządu mocującego (25) do przedmiotu obrabianego.
- Dokręcić śrubę ustalającą (25c).
- Obrócić śrubę radełkowaną (25b) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zacisnąć obrabiany przedmiot.
- Aby zwolnić przedmiot obrabiany, wykonać czynności w odwrotnej kolejności.

### 11.2 Ograniczenie głębokości cięcia (cięcia rowków) (rys. 1, 9)

#### OSTRZEŻENIE

##### Niebezpieczeństwo odrzutu!

Podczas wykonywania rowków szczególnie ważne jest, aby nie wywierać bocznego nacisku na tarczę tnącą. W przeciwnym razie głowica tnąca może nagle odskoczyć!

- Podczas produkcji rowków używać przyrządu mocującego. Unikać bocznego nacisku na głowicę tnącą.

- Głębokość cięcia można regulować bezstopniowo za pomocą śruby (31). Poluzować również na śrubie nakrętkę radełkowaną (31a). Żądaną głębokość cięcia można ustawić, wkręcając lub wykręcając śrubę (31). Następnie ponownie dokręcić nakrętkę radełkową (31a) na śrubie (31).
- Ustawienie sprawdzić poprzez wykonanie cięcia próbnego.

### 11.3 Włączanie / wyłączanie lasera (rys. 19)

#### Włączanie:

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik lasera (4) 1 raz. Na przedmiocie przeznaczonym do obróbki wyświetlana jest linia lasera, która wskazuje dokładny przebieg cięcia.

#### Wyłączanie:

- Ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik lasera (4).

### 11.4 Cięcie seryjne (rys. 1, 10)

Ogranicznik długości (22) można otworzyć w przypadku powtarzających się cięć o tej samej długości. Można użyć ogranicznika długości (22) po prawej i lewej stronie.

- Złożyć ogranicznik długości (22) do góry.
- Poluzować śrubę ustalającą podpory przedmiotu obrabianego (20).
- Wyciągnąć podporę przedmiotu obrabianego (21).
- Ustawić żądany wymiar pomiędzy tarczą tnącą (8) a ogranicznikiem długości (22).

5. Ponownie docisnąć śrubę ustalającą podpory przedmiotu obrabianego (20).
6. Wykonać cięcia zgodnie z opisem w 11.5, 11.6, 11.7 oraz 11.8.

## 11.5 Cięcie kątowe 90° i stół obrotowy 0° (rys. 1, 11, 12)

W przypadku szerokości cięcia do ok. 100 mm funkcję ciągu piły można zablokować w tylnej pozycji za pomocą śruby ustalającej (23). W tej pozycji piła może być eksploatowana w trybie cięcia kąтового. Jeżeli szerokość koszenia przekracza 100 mm, należy zwrócić uwagę, by śruba ustalająca (23) była poluzowana i głowica tnąca (6) ruchoma.

### UWAGA

Przesuwana szyna ogranicznika musi być zamocowana w wewnętrznej pozycji dla wykonywania przycięć 90°.

#### Wskazówki dotyczące dokręcania:

- Nie poddawać obróbce przedmiotów, które są zbyt małe, aby można je było zamocować.
  - Wzmocnić bardzo cienkie przedmioty obrabiane poprzez przepiłowanie ich razem z dodatkową listwą. Bardzo cienkie przedmioty obrabiane mogą „trzepotać” lub pękać podczas piłowania.
1. Otworzyć śrubę ustalającą (23) przesuwanej szyny ogranicznika (11), a przesuwaną szynę ogranicznika (11) przestawić do wewnątrz.
  2. Przesuwana szyna ogranicznika (11) musi być zamocowana w takiej odległości przed wewnętrzną pozycją, aby odstęp pomiędzy przesuwaną szyną ogranicznika (11) a tarczą tnącą (8) wynosił maksymalnie 8 mm.
  3. Przed każdym cięciem sprawdzić, czy pomiędzy przesuwaną szyną ogranicznika (11) a tarczą tnącą (8) nie dojdzie do kolizji.
  4. Ponownie dokręcić śrubę ustalającą (23).
  5. Głowicę tnącą (6) ustawić w górnej pozycji.
  6. Głowicę tnącą (6) na rękojeści (1) przesunąć do tyłu i w razie potrzeby zamocować w tej pozycji (w zależności od szerokości koszenia).
  7. Przecinane drewno należy przyłożyć do szyny ogranicznika (12) i położyć na stole obrotowym (18).
  8. Materiał zamocować na nieruchomionym stole pilarki (19) przy pomocy przyrządu mocującego (25) tak, by w trakcie procesu cięcia zapobiec przesunięciu.
  9. Odblokować przełącznik blokujący (3) i nacisnąć włącznik/wyłącznik (2), aby włączyć silnik.
  10. Głowicę tnącą (6) z rękojeścią (1) przesunąć równomiernie i z lekkim naciskiem w dół, aż tarcza tnąca (8) przetnie przedmiot obrabiany.
  11. Po zakończeniu procesu cięcia ustawić głowicę tnącą (6) ponownie w położeniu spoczynkowym u góry i zwolnić włącznik/wyłącznik (2).

### UWAGA

Wskutek działania sprężyny ściągającej produkt przesuwają się automatycznie do góry. Po zakończeniu cięcia nie puszczać rękojeści, tylko podnieść powoli głowicę tnącą do góry, lekko naciskając.

#### 11.5.1 W przypadku zamocowanej prowadnicy (28) (rys. 4)

1. Zamocować funkcję ciągu piły w pozycji tylnej za pomocą śruby ustalającej prowadnicy (28a).
2. Głowicę tnącą (6) z rękojeścią (1) przesunąć równomiernie i z lekkim naciskiem w dół, aż tarcza tnąca (8) przetnie przedmiot obrabiany.

#### 11.5.2 W przypadku niezamocowanej prowadnicy (28)

- Obrócić głowicę tnącą (6) całkowicie do przodu. Opuścić rękojeść (1) równomiernie i z lekkim naciskiem aż do samego dołu. Teraz głowicę tnącą (6) przesunąć wolno i równomiernie całkowicie do tyłu, tak aż tarcza tnąca (8) całkowicie przetnie przedmiot obrabiany.

## 11.6 Cięcie kątowe 90° i stół obrotowy 0°-47° (rys. 1, 11, 13)

Za pomocą pilarki do cięcia kąтового i ukośnego można wykonywać cięcia pod kątem w lewo i w prawo pod kątem 0°-47°.

### UWAGA

Przesuwana szyna ogranicznika musi być zamocowana w wewnętrznej pozycji dla wykonywania przycięć 90°.

1. Otworzyć śrubę ustalającą (23) przesuwanej szyny ogranicznika (11), a przesuwaną szynę ogranicznika (11) przestawić do wewnątrz.
2. Przesuwana szyna ogranicznika (11) musi być zamocowana w takiej odległości przed wewnętrzną pozycją, aby odstęp pomiędzy przesuwaną szyną ogranicznika (11) a tarczą tnącą (8) wynosił maksymalnie 8 mm.
3. Przed każdym cięciem sprawdzić, czy pomiędzy przesuwaną szyną ogranicznika (11) a tarczą tnącą (8) nie dojdzie do kolizji.
4. Ponownie dokręcić śrubę ustalającą (23).
5. Odkręcić stół obrotowy (18) przez odkręcenie uchwyty (14) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
6. Za pomocą rękojeści (14) ustawić stół obrotowy (18) pod żądanym kątem.
7. Dokręcić rękojeść (14) obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, by przymocować stół obrotowy (18).
8. Wykonać cięcie zgodnie z opisem w 11.5.

## 11.7 Cięcie ukośne 0° - 45° i stół obrotowy 0° (rys. 1, 11, 14)

Za pomocą piły można wykonywać cięcie ukośne w lewo pod kątem 0° - 45° względem powierzchni roboczej.

### UWAGA

Przesuwana szyna ogranicznika musi być zamocowana w zewnętrznej pozycji dla wykonywania cięć ukośnych (pochyłona głowica tnąca).

### UWAGA

Podczas cięcia pod kątem 0° - 45° przyrząd mocujący (uchwyt przedmiotu obrabianego) może być zamontowany tylko z prawej strony.

1. Otworzyć śrubę ustalającą (23) przesuwanych szyn ogranicznika (11) i przestawić przesuwane szyny ogranicznika (11) na zewnątrz (**lewa strona**).
2. Przesuwana szyna ogranicznika (11) musi być zamocowana w takiej odległości przed wewnętrzną pozycją, aby odstęp pomiędzy przesuwanymi szynami ogranicznika (11) a tarczą tnącą (8) wynosił maksymalnie 8 mm (**prawa strona**).
3. Przed każdym cięciem sprawdzić, czy pomiędzy przesuwaną szyną ogranicznika (11) a tarczą tnącą (8) nie dojdzie do kolizji.
4. Ponownie dokręcić śrubę ustalającą (23).
5. Głowicę tnącą (6) ustawić w górnej pozycji.
6. Zamocować stół obrotowy (18) w pozycji 0°.
7. Odkręcić śrubę ustalającą (24) i przechylić głowicę tnącą (6) w lewo za pomocą uchwytu (1), aż wskaźnik kątowy (26) będzie wskazywał żądany rozmiar kąta na skali kątowej (27).
8. Dokręcić ponownie śrubę ustalającą (24).
9. Wykonać cięcie zgodnie z opisem w 11.5.

## 11.8 Cięcie ukośne 0° - 45° i stół obrotowy 0° - 47° (rys. 1, 11, 15)

Za pomocą piły można wykonywać cięcie ukośne w lewo pod kątem 0° - 45° względem powierzchni roboczej i jednocześnie pod kątem 0° - 47° względem szyny ogranicznika (podwójne cięcie ukośne).

### UWAGA

Przesuwana szyna ogranicznika musi być zamocowana w zewnętrznej pozycji dla wykonywania cięć ukośnych (pochyłona głowica tnąca).

W przypadku przechylenia pilarki do cięcia kątowego pod kątem 31,6° oraz nachylenia agregatu pod kątem 33,9° można ciąć również równoramienne listwy trójkątne i profile, takie jak profile krawędziowe do sztuksaterii stroną profilową w dół pod kątem.

Jest to przydatne przede wszystkim w przypadku dużych profili, które przy normalnym wkładaniu przekraczają maksymalną wysokość cięcia.

Można również łatwo rozwiązać problemy związane z tym, że kąt obrabiany przy narożnikach nie jest często kątem prostym.

### UWAGA

Podczas cięcia pod kątem 0° - 45° przyrząd mocujący (uchwyt przedmiotu obrabianego) może być zamontowany tylko z prawej strony.

1. Otworzyć śrubę ustalającą (23) przesuwanych szyn ogranicznika (11) i przestawić przesuwane szyny ogranicznika (11) na zewnątrz.
2. Przesuwana szyna ogranicznika (11) musi być zamocowana w takiej odległości przed wewnętrzną pozycją, aby odstęp pomiędzy przesuwaną szyną ogranicznika (11) a tarczą tnącą (8) wynosił maksymalnie 8 mm.
3. Przed każdym cięciem sprawdzić, czy pomiędzy przesuwaną szyną ogranicznika (11) a tarczą tnącą (8) nie dojdzie do kolizji.
4. Ponownie dokręcić śrubę ustalającą (23).
5. Głowicę tnącą (6) ustawić w górnej pozycji.
6. Odkręcić stół obrotowy (18) przez odkręcenie uchwytu (14) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
7. Za pomocą rękojeści (14) ustawić stół obrotowy (18) pod żądanym kątem (patrz 11.6).
8. Dokręcić rękojeść (14) obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, by przymocować stół obrotowy (18).
9. Odkręcić śrubę ustalającą (24).
10. Za pomocą rękojeści (1) przechylić głowicę tnącą (6) w lewo, do żądanego wymiaru kąta.
11. Dokręcić ponownie śrubę ustalającą (24).
12. Wykonać cięcie zgodnie z opisem w 11.5.

## 12 Konserwacja



### OSTRZEŻENIE

**Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!**

### 12.1 Ogólne czynności konserwacyjne

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Wszystkie ruchome części należy smarować raz na miesiąc.

- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

## 12.2 Wymiana tarczy tnącej (8) (rys. 1, 16 - 18)

### OSTRZEŻENIE

**Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!**

### UWAGA

**Podczas wymiany tarczy tnącej zakładać rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Wymagane narzędzia:

- Klucz imbusowy 6 mm (C)
- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym\*

\* = nie wchodzi w zakres dostawy!

1. Obrócić głowicę tnącą (6) do góry i zablokować trzpieniem zabezpieczającym (34).
2. Poluzować śrubę mocującą (7a) osłony za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
3. Osłonę tarczy tnącej (7) przestawić w górę tak, aby osłona tarczy tnącej (7) znajdowała się nad śrubą kołnierзовą (37).
4. Jedną ręką nałożyć klucz imbusowy 6 mm (C) na śrubę kołnierзовą (37).
5. Docisnąć mocno blokadę wałka tnącego (5) i obrócić śrubę kołnierзовą (37) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Po maks. jednym obrocie blokada wałka tnącego zatrząskuje się (5).
6. Teraz odkręcić śrubę kołnierзовą (37) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, z niewielkim przyłożeniem siły.
7. Śrubę kołnierзовą (37) wykręcić całkowicie i zdjąć kołnierz zewnętrzny (38).
8. Zdjąć tarczę tnącą (8) z kołnierza wewnętrznego (39) i wyciągnąć w dół.
9. Wyczyścić ostrożnie nakrętkę kołnierзовą (37), kołnierz wewnętrzny (38) i kołnierz wewnętrzny (39).
10. Nową tarczę tnącą (8) włożyć ponownie w odwrotnej kolejności i dokręcić.
11. Złożyć osłonę tarczy tnącej (7) w dół, aż osłona tarczy tnącej (7) zawisnie w śrubie mocującej (7a).
12. Dokręcić ponownie śrubę mocującą (7a).

### UWAGA

Skośna powierzchnia tnąca zębów, tzn. kierunek obrotu tarczy tnącej, musi zgadzać się z kierunkiem strzałki na obudowie.

13. Przed kontynuowaniem pracy należy sprawdzić działanie urządzeń ochronnych (rys. 5).

### UWAGA

Po każdej wymianie tarczy tnącej należy sprawdzić, czy tarcza tnąca porusza się swobodnie we wkładce stołowej zarówno w pozycji pionowej, jak i przechylonej do 45°.

### UWAGA

Wymiana i ustawienie tarczy tnącej musi być wykonane prawidłowo.

## 12.3 Wyczyścić urządzenie zabezpieczające osłony tarczy tnącej (7) (rys. 1)

Przed każdym uruchomieniem sprawdzić, czy osłona tarczy tnącej nie jest zanieczyszczona.

Usunąć stare trociny z cięcia i małe kawałki drewna korzystając z pędzla lub innego narzędzia o podobnym przeznaczeniu.

Zwrócić uwagę na swobodne poruszanie pałką prowadzącego (29).

## 12.4 Regulowanie lasera (10) (rys. 20)

### UWAGA

**Podczas regulacji lasera w żadnym wypadku nie należy uruchamiać włącznika/wyłącznika. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Jeżeli laser (10) nie pokazuje prawidłowej linii cięcia, można go wyregulować.

Wymagane narzędzia:

- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym\*

\* = nie wchodzi w zakres dostawy!

1. Odkręcić przy tym wkręt z rowkiem krzyżowym osłony lasera (40) i wyjąć osłonę lasera (9). Ustawić laser przesuwając go na boki tak, aby wiązka lasera uderzyła w zęby tnące tarczy tnącej (8).
2. Po wyrównaniu i dokręceniu lasera (10) należy zamontować osłonę lasera (9) i zamocować ją ręcznie za pomocą rowka z rowkiem krzyżowym osłony lasera (40).
3. W celu przeprowadzenia regulacji lasera (10) pilę należy podłączyć do sieci prądowej.

## 12.5 Wymiana wkładki stołowej (13) (rys. 1, 21)

### OSTRZEŻENIE

W przypadku uszkodzonej wkładki stołowej występuje niebezpieczeństwo zakleszczenia małych przedmiotów pomiędzy wkładką stołową a tarczą tnącą i zablokowania tarczy tnącej.

**Uszkodzone wkładki stołowe należy natychmiast wymienić!**

Wymagane narzędzia:

- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym\*

\* = nie wchodzi w zakres dostawy!

1. Zdemontować wkręt z rowkiem krzyżowym (41) z wkładki stołowej (13). W razie potrzeby obrócić stół obrotowy (18) i przechylić głowicę tnącą (6), aby uzyskać dostęp do wkręta z rowkiem krzyżowym (41).
2. Zdjąć wkładkę stołową (13).
3. Włożyć nową wkładkę stołową (13).
4. Dokręcić wkręt z rowkiem krzyżowym (41) we wkładce stołowej (13).

## 12.6 Przegląd szczotek (rys. 22)

Szczotki węglowe w nowym produkcie lub nowo zamontowane sprawdzić po pierwszych 50 roboczogodzinach. Po pierwszej kontroli sprawdzać je co 10 roboczogodzin.

- Jeżeli materiał węglowy zostanie zużyty do długości 6 mm, sprężyna lub przewód bocznika przepałą się lub ulegną uszkodzeniu, należy wymienić obie szczotki.
- Jeżeli po wymontowaniu zostanie stwierdzone, że szczotki nadają się do dalszego zastosowania, można je ponownie zamontować.
- W celu przeprowadzenia konserwacji szczotek węglowych otworzyć obydwie blokady w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie zdjąć szczotki węglowe.
- Założyć ponownie szczotki węglowe w odwrotnej kolejności.

## 13 Transport (rys. 1, 4, 23)

1. Dokręcić rękojeść/śrubę ustalającą stołu obrotowego (14), aby zablokować stół obrotowy (18).
2. Docisnąć głowicę tnącą (6) do dołu i zablokować trzpieniem zabezpieczającym (34). Pilarka jest teraz zablokowana w pozycji dolnej.
3. Zamocować funkcję ciągu piły w pozycji tylnej za pomocą śruby ustalającej prowadnicy (28a).
4. Przenieść produkt uchwytem transportowym (42).
5. W celu ponownego zamontowania produktu postępować zgodnie z opisem w rozdziale 9, 10, 11.

## 14 Przechowywanie

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

## 15 Przyłącze elektryczne

**Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada odnośnym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.**

### 15.1 Ważne wskazówki

W przypadku przecięcia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

### OSTRZEŻENIE

Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci  $Z_{max}$  produktu wynosi 0,443  $\Omega$ . Użytkownik tego produktu musi upewnić się, w razie potrzeby konsultując się z dostawcą zasilania, że produkt jest podłączony wyłącznie do źródła zasilania, którego impedancja jest mniejsza lub równa  $Z_{max}$ !

### 15.2 Szczególne warunki przyłączenia

- Produkt spełnia wymagania dyrektywy EN 61000-3-11 i podlega szczególnym warunkom przyłączenia. Oznacza to, że zabronione jest jego podłączanie do dowolnie wybieranych punktów przyłączeniowych.
- W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych produkt może powodować przejściowe wahanía napięcia.
- Produkt jest przeznaczony do zastosowania w punktach przyłączeniowych, które
  - a) nie przekraczają maksymalnej dopuszczalnej impedancji sieci „Z” ( $Z_{max.} = 0,443 \Omega$ ), lub
  - b) których obciążalność sieci prądem ciągłym wynosi co najmniej 100 A na fazę.
- Użytkownik musi zapewnić, jeżeli to konieczne, w porozumieniu z zakładem energetycznym, by punkt przyłączeniowy, w którym ma być eksploatowane narzędzie, spełniał jedno z dwóch wyżej wymienionych wymagań a) lub b).

## 15.3 Uszkodzony przewód elektryczny

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- miejsca docisku, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez szczeliny w oknach lub drzwiach,
- miejsca zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów,
- przecięcia, w przypadku przebiegania po przewodach przyłączeniowych,
- uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka ściennego,
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażającą życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z takim samym oznaczeniem „H05VV-F”.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do wymiany uszkodzonych przewodów przyłączeniowych do sieci**

### Rodzaj przyłącza X

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci tego produktu ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na specjalnie przygotowany przewód przyłączeniowy, który jest dostępny u producenta lub za pośrednictwem serwisu klienta.

## 15.4 Silnik prądu przemiennego

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

- Napięcie sieciowe musi wynosić 220 V - 240V~.
- Przedłużacz o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

**W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:**

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

## 16 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

## UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub nie stosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

### Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

## 16.1 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne\*: Szczotki węglowe, tarcza tnąca, wkładka stołowa, worek na wióry

\* = nie wchodzi w zakres dostawy!

## 17 Utylizacja i ponowne wykorzystanie

### Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

### Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



**Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzi w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!**

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!

- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
  - LIDL oferuje możliwość zwrotu bezpośrednio w filiach i marketach. Klient nie ponosi kosztów za utylizację i zwrot.
  - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

## 18 Pomoc dotycząca usterek

| Usterka                                                      | Możliwa przyczyna                                                              | Środek zaradczy                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Silnik nie działa                                            | Silnik, kabel lub wtyczka uszkodzone, przepalone bezpieczniki sieciowe.        | Zlecić sprawdzenie maszyny specjalście. Nigdy nie naprawiać silnika samodzielnie. Niebezpieczeństwo! Sprawdzić bezpieczniki sieciowe, ew. wymienić          |
| Silnik uruchamia się powoli i nie osiąga prędkości roboczej. | Napięcie zbyt niskie, zwoje uszkodzone. Kondensator przepalony.                | Zlecić sprawdzenie napięcia przez wykwalifikowanego elektryka. Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę. Zlecić wymianę kondensatora przez specjalistę. |
| Silnik emituje zbyt duży hałas.                              | Zwoje uszkodzone, silnik uszkodzony.                                           | Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę.                                                                                                               |
| Silnik nie osiąga pełnej mocy.                               | Obwody prądowe w instalacji sieciowej przeciążone (lampy, inne silniki, itp.). | Nie stosować innych urządzeń lub silników w tym samym obwodzie prądowym.                                                                                    |
| Silnik łatwo się przegrzewa.                                 | Przeciążenie silnika, niedostateczne chłodzenie silnika.                       | Zapobiegać przeciążeniu silnika podczas cięcia, usuwać pył z silnika, w celu zagwarantowania optymalnego chłodzenia silnika.                                |
| Piłowanie jest szorstkie lub falowane.                       | Tarcza tnąca tępą, forma zębów nieodpowiednia do grubości materiału.           | Naostrzyć tarczę tnącą lub użyć odpowiedniej tarczy tnącej.                                                                                                 |
| Przedmiot obrabiany rozrywa się lub rozpryskuje.             | Docisk cięcia zbyt duży lub tarcza tnąca nie nadaje się do zastosowania.       | Włożyć odpowiednią tarczę tnącą.                                                                                                                            |

## 19 Deklaracja zgodności UE

### Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

#### Producent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

|                 |                                                          |
|-----------------|----------------------------------------------------------|
| Marka:          | Parkside                                                 |
| Nazwa artykułu: | PIŁA DO CIĘCIA Z FUNKCJĄ<br>CIĄGNIĘCIA -<br>PKKS 2000 C3 |
| Nr art.         | 3901248974 - 3901248981;<br>39012489915 - 39012489959    |
| Nr IAN          | 444561_2307                                              |
| Nr seryjny      | 01001 - 88420                                            |

#### Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/WE, 2011/65/UE\*

\* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

#### Zastosowane normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

#### Pełnomocnik ds. dokumentacji:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 22.01.2024



Simon Schunk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Gwarancja

### Droży Klienci,

Wszystkie nasze produkty przechodzą przez rygorystyczną kontrolę jakości, aby zapewnić, że dotrą do Państwa w idealnym stanie. W mało prawdopodobnej sytuacji wystąpienia usterki w Państwa urządzeniu, proszę skontaktować się z naszym działem serwisu pod adresem podanym w niniejszej karcie gwarancyjnej. Oczywiście, jeśli wolelibyście Państwo do nas zadzwonić, jesteśmy również gotowi zaoferować pomoc pod numerem telefonu serwisu wydrukowanym poniżej. Proszę zwrócić uwagę na następujące warunki gwarancyjne, jakie należy przestrzegać w celu zgłaszania roszczeń gwarancyjnych:

- Te warunki gwarancji dotyczą dodatkowych uprawnień gwarancyjnych i w żadnym stopniu nie ograniczają Państwa praw ustawowych. Niniejsza gwarancja jest oferowana bezpłatnie.
- Nasza gwarancja obejmuje jedynie problemy wynikające z wad materiałowych lub wad wykonania i ogranicza się do usunięcia tych wad lub wymiany urządzenia. Proszę zwrócić uwagę, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do użytkowania w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych. W związku z powyższym, gwarancja traci ważność, jeśli urządzenie zostanie wykorzystane w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych lub w innych równoważnych zastosowaniach. Gwarancja nie obejmuje również następujących kwestii: odszkodowanie za uszkodzenia w transporcie, uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji instalacji/montażu lub uszkodzenia spowodowane niefachową instalacją, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi (np. podłączenie do błędnego napięcia lub natężenia sieciowego), błędnym lub nieodpowiednim użytkowaniem (np. przeciężenie urządzenia lub użycie niezatwierdzonych narzędzi lub akcesoriów), nieprzestrzeganiem przepisów konserwacji lub bezpieczeństwa, przedostaniem się ciał obcych do urządzenia (np. piasek, kamienie lub pył), rezultaty użycia siły lub zewnętrznych czynników (np. uszkodzenie spowodowane upuszczeniem urządzenia) i normalne zużycie wynikające z poprawnego użytkowania urządzenia.

Każda próba ingerencji w urządzenie lub jego modyfikacji skutkuje unieważnieniem gwarancji.

- Gwarancja obowiązuje przez 3 lata od dnia zakupu urządzenia. Roszczenia gwarancyjne należy składać przed upływem okresu gwarancji w okresie dwóch tygodni od zauważenia wady. Roszczenia gwarancyjne składane po upływie okresu gwarancji nie będą przyjmowane. Wraz z wymianą urządzenia lub jego części składowych rozpoczyna się ponownie okres gwarancyjny zgodnie z art. 581 §1 Kodeksu Cywilnego. Dotyczy to również korzystania z serwisu na miejscu.
- W celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego należy skorzystać z podanego poniżej adresu serwisu. Jeżeli reklamacja zostanie złożona w okresie objętym gwarancją, udostępnimy Państwu formularz zwrotu, który umożliwi bezpłatne odesłanie uszkodzonego urządzenia. Bardzo pomoże nam jak najbardziej szczegółowe opisanie przez Państwa charakteru problemu. Jeśli wada jest objęta gwarancją, urządzenie zostanie albo niezwłocznie naprawione i przekazane Państwu albo przesyłamy Państwu nowe urządzenie.

Oczywiście z przyjemnością oferujemy także usługę odpłatnej naprawy wad, które nie są objęte zakresem niniejszej gwarancji, a także usługi pogwarancyjnej naprawy urządzeń. Aby skorzystać z takich usług, proszę przesłać urządzenie na adres naszego serwisu.

|                                                                                                     |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Infolinia serwisu (PL):</b><br>00800 4003 4003                                                   |  |
| <b>Adres e-mail (PL):</b><br>service.PL@schepach.com                                                |  |
| <b>Adres serwisu (PL):</b><br>Arconet Sp. z o.o<br>ul. Grobelnego 4<br>PL - 05-300 Minsk Mazowiecki |  |



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) można pobrać ten oraz wiele innych podręczników, filmów produktowych oraz programów instalacyjnych.

Za pomocą kodu QR przechodzi się bezpośrednio do strony serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), a po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 444561\_2307 można pobrać instrukcję obsługi.

# Inhaltsverzeichnis

|    |                                             |    |
|----|---------------------------------------------|----|
| 1  | Erklärung der Symbole auf dem Produkt ..... | 39 |
| 2  | Einleitung .....                            | 40 |
| 3  | Produktbeschreibung (Abb. 1-24) .....       | 40 |
| 4  | Lieferumfang (Abb. 2) .....                 | 41 |
| 5  | Bestimmungsgemäße Verwendung .....          | 41 |
| 6  | Sicherheitshinweise .....                   | 42 |
| 7  | Technische Daten.....                       | 46 |
| 8  | Auspacken.....                              | 47 |
| 9  | Vor Inbetriebnahme (Abb. 3) .....           | 47 |
| 10 | Montage .....                               | 48 |
| 11 | Bedienung.....                              | 49 |
| 12 | Wartung.....                                | 51 |
| 13 | Transport (Abb. 1, 4, 23).....              | 53 |
| 14 | Lagerung.....                               | 53 |
| 15 | Elektrischer Anschluss.....                 | 53 |
| 16 | Reparatur & Ersatzteilbestellung .....      | 54 |
| 17 | Entsorgung und Wiederverwertung .....       | 54 |
| 18 | Störungsabhilfe.....                        | 55 |
| 19 | EU-Konformitätserklärung .....              | 55 |
| 20 | Garantiekunde .....                         | 56 |
| 21 | Explosionszeichnung .....                   | 57 |

## 1 Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

|                                                                                   |                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten! |
|  | Tragen Sie einen Gehörschutz.                                                      |
|  | Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!                                            |
|  | Tragen Sie eine Schutzbrille.                                                      |
|   | Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!               |
|  | Achtung! Laserstrahlung (Abb. 1, 20)                                               |
|  | Schutzklasse II (Doppelisolierung)                                                 |
|   | Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.                     |

## 2 Einleitung

### Hersteller:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Produkt kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Produkt auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Produkt dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Produkts unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Produkten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 3 Produktbeschreibung (Abb. 1-24)

1. Handgriff
2. Ein-/Ausschalter
3. Sperrschalter
4. Ein-/Ausschalter Laser
5. Sägewellensperre
6. Sägekopf
7. Sägeblattschutz beweglich
- 7a. Befestigungsschraube
8. Sägeblatt
9. Abdeckung Laser
10. Laser
11. Verschiebbare Anschlagschiene
12. Anschlagschiene
13. Tischeinlage
14. Handgriff/Feststellschraube Drehtisch
15. Justierschraube
16. Zeiger
17. Skala
18. Drehtisch
19. Feststehender Sägekopf
20. Feststellschraube Werkstückauflage
21. Werkstückauflage
22. Längenschnitzschraube
23. Feststellschraube verschiebbare Anschlagschiene
24. Feststellschraube
25. Spannvorrichtung
- 25a. Feststellschraube Höhenverstellung Spannvorrichtung
- 25b. Rändelschraube Höhenverstellung Spannvorrichtung
- 25c. Feststellschraube Spannvorrichtung
26. Winkelskala
27. Winkelzeiger
28. Zugführung
- 28a. Feststellschraube Zugführung
29. Führungsbügel
30. Spänefangsack
31. Schraube Schnitttiefenbegrenzung
- 31a. Rändelmutter Schnitttiefenbegrenzung
32. Anschlag für Schnitttiefenbegrenzung
33. Kippsicherung
34. Sicherungsbolzen
35. Justierschraube (90°)
- 35a. Sicherungsmutter (90°)
36. Justierschraube (45°)
- 36a. Kontermutter (45°)
37. Flanschschraube
38. Außenflansch
39. Innenflansch
40. Kreuzschlitzschraube Abdeckung Laser
41. Kreuzschlitzschraube Tischeinlage
42. Transportgriff

## 4 Lieferumfang (Abb. 2)

| Pos. | Anzahl | Bezeichnung                   |
|------|--------|-------------------------------|
| 25.  | 2 x    | Spannvorrichtung              |
| 30.  | 1 x    | Spänefangsack                 |
| C.   | 1 x    | Innensechskantschlüssel, 6 mm |
| D.   | 1 x    | Innensechskantschlüssel, 3 mm |
|      | 1 x    | Kapp-, Zug- und Gehrungssäge  |
|      | 1 x    | Bedienungsanleitung           |

## 5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Säge dient zum Kappen von Holz und Kunststoff, entsprechend der Maschinengröße. Die Säge ist nicht zum Schneiden von Brennholz geeignet.

### WARNUNG

Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden anderer Materialien als in der Bedienungsanleitung beschrieben.

### WARNUNG

Das mitgelieferte Sägeblatt ist ausschließlich zum Sägen von Holz bestimmt! Verwenden Sie dieses nicht zum Sägen von Brennholz!

Es dürfen nur für das Produkt geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau des Produkts können folgende Punkte auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

### GEFAHR

**Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.**

### WARNUNG

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.**

### VORSICHT

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.**

### ACHTUNG

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.**

## 6 Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### **WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 6.1 Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 6.2 Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 6.3 Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## 6.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 6.5 Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## 6.6 Sicherheitshinweise für Gehrungskappsägen

- a) **Gehrungskappsägen sind zum Schneiden von Holz oder holzartigen Produkten vorgesehen, sie können nicht zum Schneiden von Eisenwerkstoffen wie Stäben, Stangen, Schrauben usw. verwendet werden.** Abrasiver Staub führt zum Blockieren von beweglichen Teilen wie der unteren Schutzhaube. Schneidfunkeln verbrennen die untere Schutzhaube, die Einlegeplatte und andere Kunststoffteile.
- b) **Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit mit Zwingen. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand festhalten, müssen Sie Ihre Hand immer mindestens 100 mm von jeder Seite des Sägeblatts entfernt halten. Verwenden Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Stücken, die zu klein sind, um sie einzuspannen oder mit der Hand zu halten. Wenn Ihre Hand zu nahe am Sägeblatt ist, besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.**
- c) **Das Werkstück muss unbeweglich sein und entweder festgespannt oder gegen den Anschlag und den Tisch gedrückt werden. Schieben Sie das Werkstück nicht in das Sägeblatt und schneiden Sie nie „freihändig“.** Lose oder sich bewegende Werkstücke könnten mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und zu Verletzungen führen.
- d) **Schieben Sie die Säge durch das Werkstück. Vermeiden Sie es, die Säge durch das Werkstück zu ziehen. Für einen Schnitt heben Sie den Sägekopf und ziehen ihn über das Werkstück, ohne zu schneiden. Dann schalten Sie den Motor ein, schwenken den Sägekopf nach unten und drücken die Säge durch das Werkstück. Bei ziehendem Schnitt besteht die Gefahr, dass das Sägeblatt am Werkstück aufsteigt und die Sägeblatteinheit dem Bediener gewaltsam entgegengeschleudert wird.**

- e) **Kreuzen Sie nie die Hand über die vorgesehene Schnittlinie, weder vor noch hinter dem Sägeblatt.** Abstützen des Werkstücks „mit gekreuzten Händen“, d. h. Halten des Werkstücks rechts neben dem Sägeblatt mit der linken Hand oder umgekehrt, ist sehr gefährlich.
- f) **Greifen Sie bei rotierendem Sägeblatt nicht hinter den Anschlag. Unterschreiten Sie nie einen Sicherheitsabstand von 100 mm zwischen Hand und rotierendem Sägeblatt (gilt auf beiden Seiten des Sägeblatts, z. B. beim Entfernen von Holzabfällen).** Die Nähe des rotierenden Sägeblatts zu ihrer Hand ist möglicherweise nicht erkennbar, und Sie können schwer verletzt werden.
- g) **Prüfen Sie das Werkstück vor dem Schneiden. Wenn das Werkstück gebogen oder verzogen ist, spannen Sie es mit der nach außen gekrümmten Seite zum Anschlag. Stellen Sie immer sicher, dass entlang der Schnittlinie kein Spalt zwischen Werkstück, Anschlag und Tisch ist.** Gebogene oder verzogene Werkstücke können sich verdrehen oder verlagern und ein Klemmen des rotierenden Sägeblatts beim Schneiden verursachen. Es dürfen keine Nägel oder Fremdkörper im Werkstück sein.
- h) **Verwenden Sie die Säge erst, wenn der Tisch frei von Werkzeugen, Holzabfällen usw. ist; nur das Werkstück darf sich auf dem Tisch befinden.** Kleine Abfälle, lose Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Blatt in Berührung kommen, können mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.
- i) **Schneiden Sie jeweils nur ein Werkstück.** Mehrfach gestapelte Werkstücke lassen sich nicht angemessen spannen oder festhalten und können beim Sägen ein Klemmen des Blatts verursachen oder verrutschen.
- j) **Sorgen Sie dafür, dass die Gehrungskappsäge vor Gebrauch auf einer ebenen, festen Arbeitsfläche steht.** Eine ebene und feste Arbeitsfläche verringert die Gefahr, dass die Gehrungskappsäge instabil wird.
- k) **Planen Sie Ihre Arbeit. Achten Sie bei jedem Verstellen der Sägeblattneigung oder des Gehrungswinkels darauf, dass der verstellbare Anschlag richtig justiert ist und das Werkstück abstützt, ohne mit dem Blatt oder der Schutzhaube in Berührung zu kommen.** Ohne die Maschine einzuschalten und ohne Werkstück auf dem Tisch ist eine vollständige Schnittbewegung des Sägeblatts zu simulieren, um sicherzustellen, dass es nicht zu Behinderungen oder der Gefahr des Schneidens in den Anschlag kommt.
- l) **Sorgen Sie bei Werkstücken, die breiter oder länger als die Tischoberseite sind, für eine angemessene Abstützung, z. B. durch Tischverlängerungen oder Sägeböcke.** Werkstücke, die länger oder breiter als der Tisch der Gehrungskappsäge sind, können kippen, wenn sie nicht fest abgestützt sind. Wenn ein abgeschnittenes Stück Holz oder das Werkstück kippt, kann es die untere Schutzhaube anheben oder unkontrolliert vom rotierenden Blatt weggeschleudert werden.
- m) **Ziehen Sie keine anderen Personen als Ersatz für eine Tischverlängerung oder zur zusätzlichen Abstützung heran.** Eine instabile Abstützung des Werkstücks kann zum Klemmen des Blatts führen. Auch kann sich das Werkstück während des Schnitts verschieben und Sie und den Helfer in das rotierende Blatt ziehen.
- n) **Das abgeschnittene Stück darf nicht gegen das rotierende Sägeblatt gedrückt werden.** Wenn wenig Platz ist, z. B. bei Verwendung von Längsanschlägen, kann sich das abgeschnittene Stück mit dem Blatt verkeilen und gewaltsam weggeschleudert werden.
- o) **Verwenden Sie immer eine Zwinke oder eine geeignete Vorrichtung, um Rundmaterial wie Stangen oder Rohre ordnungsgemäß abzustützen.** Stangen neigen beim Schneiden zum Wegrollen, wodurch sich das Blatt „festbeißen“ und das Werkstück mit Ihrer Hand in das Blatt gezogen werden kann.
- p) **Lassen Sie das Blatt die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie in das Werkstück schneiden.** Dies verringert das Risiko, dass das Werkstück fortgeschleudert wird.
- q) **Wenn das Werkstück eingeklemmt wird oder das Blatt blockiert, schalten Sie die Gehrungskappsäge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie den Netzstecker und/oder nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie anschließend das eingeklemmte Material.** Wenn Sie bei einer solchen Blockierung weitersägen, kann es zum Verlust der Kontrolle oder zu Beschädigungen der Gehrungskappsäge kommen.
- r) **Lassen Sie nach beendetem Schnitt den Schalter los, halten Sie den Sägekopf unten und warten Sie den Stillstand des Blatts ab, bevor Sie das abgeschnittene Stück entfernen.** Es ist sehr gefährlich, mit der Hand in die Nähe des auslaufenden Blatts zu reichen.
- s) **Halten Sie den Handgriff gut fest, wenn Sie einen unvollständigen Sägeschnitt ausführen oder wenn Sie den Schalter loslassen, bevor der Sägekopf seine untere Lage erreicht hat.** Durch die Bremswirkung der Säge kann der Sägekopf ruckartig nach unten gezogen werden und dadurch zu einem Verletzungsrisiko führen.

## 6.7 Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern

- Vermeiden Sie ein unkontrolliertes Loslassen des Sägeaggregats in der unteren Endlage.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder deformierten Sägeblätter.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter mit Rissen. Mustern Sie gerissene Sägeblätter aus. Eine Instandsetzung ist nicht zulässig.
- Verwenden Sie keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter.
- Kontrollieren Sie den Zustand der Sägeblätter, bevor Sie die Säge benutzen.
- Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller festgelegten Sägeblätter.  
Die Sägeblätter müssen, wenn Sie zum Bearbeiten von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS).
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren höchstzulässige Drehzahl nicht geringer ist als die maximale Spindeldrehzahl der Säge und die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- Beachten Sie die Drehrichtung des Sägeblatts.
- Setzen Sie nur Sägeblätter ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.
- Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.
- Reinigen Sie die Spannflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
- Verwenden Sie keine losen Reduzierringe oder -buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Sägeblättern.
- Achten Sie darauf, dass fixierte Reduzierringe zum Sichern des Sägeblatts den gleichen Durchmesser und mindestens 1/3 des Schnittdurchmessers haben.
- Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.
- Handhaben Sie Sägeblätter mit Vorsicht. Bewahren Sie sie am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.
- Stellen Sie vor der Benutzung von Sägeblättern sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.

- Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Sägeblatt den technischen Anforderungen dieser Säge entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
- Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, niemals zum Bearbeiten von Metallen.
- Verwenden Sie nur ein Sägeblatt mit einem Durchmesser entsprechend den Angaben auf der Säge.
- Verwenden Sie zusätzliche Werkstück-Auflagen, wenn dies für die Stabilität des Werkstück notwendig ist.
- Die Verlängerungen der Werkstückauflage müssen während der Arbeit immer befestigt und verwendet werden.
- Ersetzen Sie die abgenutzte Tischeinlage!
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezähne.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoffen, dass der Kunststoff schmilzt.  
Verwenden Sie für das zu bearbeitende Material die richtigen Sägeblätter. Tauschen Sie die beschädigten oder abgenutzten Sägeblätter rechtzeitig aus.  
Wenn sich das Sägeblatt überhitzt, stoppen Sie die Maschine. Lassen Sie das Sägeblatt zuerst abkühlen, bevor Sie mit dem Gerät erneut arbeiten.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit einer gleich großen oder höheren Drehzahl gekennzeichnet sind als der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Drehzahl.
- Sorgen Sie immer für Standsicherheit und Sicherung der Säge.

## 6.8 Laserstrahlung



**Achtung: Laserstrahlung**  
**Nicht in den Strahl blicken**  
**Laserklasse 2**



**Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren!**

- Nicht direkt mit ungeschütztem Auge in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.

## VORSICHT

**Wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlensexposition führen.**

- Lasermodul niemals öffnen. Es könnte unerwartet zu einer Strahlenexposition kommen.
- Der Laser darf nicht gegen einen Laser anderen Typs ausgetauscht werden.
- Reparaturen am Laser dürfen nur vom Hersteller des Lasers oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden.

## 6.9 Restrisiken

**Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlüsse.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Belasten Sie das Produkt nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell, was zu einer Leistungsverminderung des Produkts bei der Verarbeitung und in der Schnittgenauigkeit führt.
- Beim Schneiden von Plastikmaterial verwenden Sie bitte immer Klemmen: die Teile, die gesägt werden sollen, müssen immer zwischen den Klemmen fixiert werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf der Ein-/Ausschalter nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und ziehen den Netzstecker.

## WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## 7 Technische Daten

|                                                |                                                                                          |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wechselstrommotor                              | 220 - 240 V~<br>50 Hz                                                                    |
| Nennleistung S1                                | 1700 Watt                                                                                |
| Betriebsart                                    | S6 25%* 2000W                                                                            |
| Leerlaufdrehzahl $n_0$                         | 4800 min <sup>-1</sup>                                                                   |
| Hartmetallsägeblatt                            | ø 210 x ø 30 x 2,6 mm                                                                    |
| Anzahl der Zähne                               | 24                                                                                       |
| Maximale Zahnbreite des Sägeblattes            | 3 mm                                                                                     |
| Schwenkbereich                                 | -47° / 0° / +47°                                                                         |
| Gehrungsschnitt                                | 0° bis 45° nach links                                                                    |
| Sägebreite bei 0°                              | 340 x 65 mm                                                                              |
| Sägebreite bei 45°                             | 240 x 65 mm                                                                              |
| Sägebreite bei 2 x 45° (Doppelgehrungsschnitt) | 240 x 38 mm                                                                              |
| Schutzklasse                                   | II /  |
| Gewicht                                        | ca. 10,8 kg                                                                              |
| Laserklasse                                    | 2                                                                                        |
| Wellenlänge Laser                              | 650 nm                                                                                   |
| Leistung Laser                                 | < 1 mW                                                                                   |

### Betriebsart S6

Ununterbrochener periodischer Betrieb. Der Betrieb setzt sich aus einer Anlaufzeit, einer Zeit mit konstanter Belastung und einer Leerlaufzeit zusammen. Die Spieldauer beträgt 10 min, die relative Einschaltzeit beträgt 25% der Spieldauer.

**Das Werkstück muss mindestens eine Höhe von 3 mm und eine Breite von 10 mm haben. Achten Sie darauf, dass das Werkstück immer mit der Spannvorrichtung gesichert wird.**

## Geräuschkennwerte

### **WARNUNG**

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend nach EN 62841-1 ermittelt.

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Schalldruckpegel $L_{pA}$     | 90,5 dB  |
| Unsicherheit $K_{pA}$         | 3 dB     |
| Schallleistungspegel $L_{wA}$ | 103,5 dB |
| Unsicherheit $K_{wA}$         | 3 dB     |

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### **WARNUNG**

**Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.**

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## 8 Auspacken

### **WARNUNG**

**Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!**

**Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

## 9 Vor Inbetriebnahme (Abb. 3)

1. Die vorinstallierte Kippsicherung (33) an der Unterseite der Säge lösen, komplett ausziehen und mittels des Innensechskantschlüssels (D) wieder sichern.
  2. Das Produkt muss standsicher aufgestellt werden. Befestigen Sie das Produkt auf einer Werkbank, einem Untergestell o. ä.. Stecken Sie 4 Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Bohrungen am feststehenden Säge Tisch (19). Ziehen Sie die Schrauben fest.
  3. Justierschraube (15) auf das Niveau der Tischplatte einstellen, um ein Kippen des Produkts zu vermeiden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
  - Das Sägeblatt muss frei laufen können.
  - Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben usw., achten.
  - Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
  - Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen des Produkts, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

### 9.1 Sicherheitseinrichtung des Sägeblattschutzes (7) prüfen (Abb. 4)

Der Sägeblattschutz schützt vor versehentlichem Berühren des Sägeblattes und vor herumfliegenden Spänen.

#### **Funktion überprüfen**

Dazu die Säge nach unten klappen:

- Der Sägeblattschutz muss das Sägeblatt beim Herunterschwenken freigeben, ohne andere Teile zu berühren.
- Beim Hochklappen der Säge in die Ausgangsstellung muss der Sägeblattschutz automatisch das Sägeblatt abdecken.

## 10 Montage

### 10.1 Produkt aufbauen (Abb. 1, 2, 5, 6)

1. Den Drehtisch (18) durch Drehen des Handgriffs (14) gegen den Uhrzeigersinn lösen.
2. Mit dem Handgriff (14) den Drehtisch (18) auf den gewünschten Winkel einstellen.
3. Den Handgriff (14) durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder festziehen, um den Drehtisch zu fixieren.
4. Durch leichtes Drücken des Sägekopfes (6) nach unten und gleichzeitigem Herausziehen des Sicherungsbolzens (34) aus der Motorhalterung, wird die Säge aus der unteren Stellung entriegelt.
5. Sicherungsbolzen (34) um 90 Grad drehen, um diese in der entriegelten Position zu fixieren.
6. Sägekopf (6) nach oben schwenken.
7. Die Spannvorrichtungen (25) können sowohl links als auch rechts an dem feststehenden Sägekopf (19) befestigt werden. Stecken Sie eine Spannvorrichtung (25) in die dafür vorgesehene Bohrung an der Hinterseite der Anschlagschiene (12) und sichern diese über die Feststellschraube (25c). Bei Gehrungsschnitten 0°- 45° ist die Spannvorrichtung (25) nur einseitig (rechts) zu montieren (siehe Bild 11-12).
8. Der Sägekopf (6) kann durch Lösen der Feststellschraube (24), nach links auf max. 45° geneigt werden.
9. Die Werkstückauflagen (21) müssen während der Arbeit immer befestigt und verwendet werden. Stellen Sie die gewünschte Ausladung ein, indem Sie die Feststellschraube (20) lösen. Danach ziehen Sie die Feststellschraube (20) wieder fest.

### 10.2 Spänefangsack (30) (Abb. 1, 24)

Die Säge ist mit einem Spänefangsack (30) für Späne ausgestattet. Drücken Sie die Metallringflügel des Spänefangsackes (30) zusammen und bringen Sie ihn an der Auslassöffnung im Motorbereich an. Der Spänefangsack (30) kann über den Reißverschluss auf der Unterseite entleert werden.

#### 10.2.1 Anschluss an eine externe Staubabsaugung

1. Schließen Sie den Absaugschlauch an die Staubabsaugung an.
2. Die Staubabsaugung muss für das zu bearbeitende Material geeignet sein.

3. Benutzen Sie zum Absaugen von besonders gesundheitsschädlichen oder krebserregenden Stäuben eine spezielle Absaugvorrichtung.

### 10.3 Feinjustierung des Anschlags für Kappschnitt 90° (Abb. 1, 7)

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 6mm (C)
- 90° Anschlagwinkel (A)\*
- Kreuzschlitzschraubendreher\*
- Gabelschlüssel SW 13 mm\*

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

1. Den Sägekopf (6) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (34) fixieren.
2. Feststellschraube (24) lockern.
3. 90° Anschlagwinkel (A) zwischen Sägeblatt (8) und Drehtisch (18) anlegen.
4. Lösen Sie die Sicherungsmutter (35a).
5. Die Justierschraube (35) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (8) und Drehtisch (18) 90° beträgt.
6. Ziehen Sie die Sicherungsmutter (35a) wieder fest.
7. Überprüfen Sie abschließend die Position der Winkelanzeige. Falls erforderlich, Zeiger (16) mit Kreuzschlitzschraubendreher lösen, auf 0°-Position der Skala (17) setzen und wieder festziehen.

### 10.4 Feinjustierung des Anschlags für Gehrungsschnitt 45° (Abb. 1, 8)

Benötigtes Werkzeug:

- 45° Anschlagwinkel (B)\*
- Gabelschlüssel SW 13 mm\*
- Kreuzschlitzschraubendreher\*

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

1. Den Sägekopf (6) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (34) fixieren.
2. Den Drehtisch (18) auf 0° Stellung fixieren.

### ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagschiene muss für Gehrungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden (linke Seite).

3. Öffnen Sie die Feststellschraube (23) der verschiebbaren Anschlagschienen (11) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagschienen (11) nach außen 45° Anschlagwinkel (B) zwischen Sägeblatt (8) und Drehtisch (18) anlegen.
4. Die verschiebbaren Anschlagschienen (11) müssen so arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagschienen (11) und Sägeblatt (8) mindestens 8 mm beträgt.

- Die verschiebbare Anschlagsschiene (11) muss sich in der inneren Position befinden (Rechte Seite).
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen den verschiebbaren Anschlagsschienen (11) und dem Sägeblatt (8) keine Kollision möglich ist.
- Die Feststellschraube (23) lösen und mit dem Handgriff (14) den Sägekopf (6) nach links, auf 45° neigen.
- 45°-Anschlagwinkel (B) zwischen Sägeblatt (6) und Drehtisch (18) anlegen.
- Kontermutter (36a) lösen und Justierschraube (36) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (8) und Drehtisch (18) genau 45° beträgt.
- Ziehen Sie die Kontermutter (36a) wieder fest.
- Überprüfen Sie abschließend die Position der Winkelanzeige. Falls erforderlich, Zeiger (16) mit Kreuzschraubendreher lösen, auf 45°-Position der Skala (17) setzen und wieder festziehen.

## 11 Bedienung

### 11.1 Bedienung der Spannvorrichtung (25) (Abb. 1)

Über die Feststellschraube (25a) kann die Spannvorrichtung (25) in der Höhe eingestellt werden.

- Senken Sie die Spannvorrichtung (25) auf das Werkstück ab.
- Ziehen Sie die Feststellschraube (25c) fest an.
- Drehen Sie die Rändelschraube (25b) im Uhrzeigersinn, um das Werkstück zu spannen.
- Um das Werkstück zu lösen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

### 11.2 Schnitttiefenbegrenzung (Nutsägen) (Abb. 1, 9)

#### **WARNUNG**

##### **Rückschlaggefahr!**

Beim Anfertigen von Nuten ist es besonders wichtig, dass kein seitlicher Druck auf das Sägeblatt ausgeübt wird. Der Sägekopf kann sonst plötzlich hochschlagen!

- Benutzen Sie beim Anfertigen von Nuten eine Spannvorrichtung. Vermeiden Sie seitlichen Druck auf den Sägekopf.

- Mittels der Schraube (31) kann die Schnitttiefe stufenlos eingestellt werden. Hierzu Rändelmutter (31a) an der Schraube lösen. Die gewünschte Schnitttiefe durch Eindrehen oder Herausdrehen der Schraube (31) einstellen. Abschließend die Rändelmutter (31a) wieder an der Schraube (31) festziehen.

- Überprüfen Sie die Einstellung anhand eines Probe-schnittes.

### 11.3 Ein-/ Ausschalten des Lasers (Abb. 19)

#### **Einschalten:**

- Ein-/Ausschalter Laser (4) 1x drücken. Auf das zu bearbeitende Werkstück wird eine Laserlinie projiziert, die die genaue Schnittführung anzeigt.

#### **Ausschalten:**

- Ein-/Ausschalter Laser (4) erneut drücken.

### 11.4 Serienschritt (Abb. 1, 10)

Für wiederholte Schnitte mit der gleichen Länge kann der Längenschlag (22) aufgeklappt werden. Sie können den Längenschlag (22) auf der rechten und auf der linken Seite nutzen.

- Klappen Sie den Längenschlag (22) nach oben.
- Lösen Sie die Feststellschraube für die Werkstückauflage (20).
- Ziehen Sie die Werkstückauflage (21) heraus.
- Stellen Sie das gewünschte Maß zwischen Sägeblatt (8) und Längenschlag (22) ein.
- Ziehen Sie die Feststellschraube für die Werkstückauflage (20) wieder fest.
- Führen Sie die Schnitte durch, wie unter 11.5, 11.6, 11.7 und 11.8 beschrieben.

### 11.5 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0° (Abb. 1, 11, 12)

Bei Schnittbreiten bis ca. 100 mm kann die Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube (23) in der hinteren Position fixiert werden. In dieser Position kann die Säge im Kapp-Betrieb betrieben werden. Sollte die Schnittbreite über 100 mm liegen, muss darauf geachtet werden, dass die Feststellschraube (23) locker und der Sägekopf (6) beweglich ist.

#### **ACHTUNG**

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss für 90°-Kappschnitte in der inneren Position fixiert werden.

#### **Hinweise zum Festspannen:**

- Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.
  - Verstärken Sie sehr dünne Werkstücke dadurch, dass Sie diese mit einer zusätzlichen Leiste gemeinsam durchsägen. Sehr dünne Werkstücke können beim Sägen „flattern“ oder brechen
- Öffnen Sie die Feststellschraube (23) der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und schieben Sie die verschiebbare Anschlagsschiene (11) nach innen.

- Die verschiebbare Anschlagsschiene (11) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und dem Sägeblatt (8) maximal 8 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und dem Sägeblatt (8) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (23) wieder anziehen.
- Sägekopf (6) in die obere Position bringen.
- Sägekopf (6) am Handgriff (1) nach hinten schieben und gegebenenfalls in dieser Position fixieren (je nach Schnittbreite).
- Legen Sie das zu schneidende Holz an die Anschlagsschiene (12) und auf den Drehtisch (18).
- Das Material mit der Spannvorrichtung (25) auf dem feststehenden Sägefisch (19) feststellen, um ein Verschieben während des Schneidvorgangs zu verhindern.
- Sperrschalter (3) entriegeln und Ein-/Ausschalter (2) drücken, um den Motor einzuschalten.
- Sägekopf (6) mit dem Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten bewegen, bis das Sägeblatt (8) das Werkstück durchgeschnitten hat.
- Nach Beendigung des Sägevorgangs Sägekopf (6) wieder in die obere Ruhestellung bringen und Ein-/Ausschalter (2) loslassen.

## ACHTUNG

Durch die Rückholfeder schlägt das Produkt automatisch nach oben. Lassen Sie den Handgriff nach Schnittritte nicht los, sondern lassen Sie den Sägekopf langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.

### 11.5.1 Bei fixierter Zugführung (28) (Abb. 4)

- Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube für Zugführung (28a) in der hinteren Position fixieren.
- Sägekopf (6) mit dem Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten bewegen, bis das Sägeblatt (8) das Werkstück durchgeschnitten hat.

### 11.5.2 Bei nicht fixierter Zugführung (28)

- Sägekopf (6) nach ganz vorne ziehen. Den Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck ganz nach unten absenken. Nun Sägekopf (6) langsam und gleichmäßig ganz nach hinten schieben, bis das Sägeblatt (8) das Werkstück vollständig durchgeschnitten hat.

### 11.6 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0°-47° (Abb. 1, 11, 13)

Mit der Kapp- und Gehrungssäge können Schrägschnitte nach links und rechts von 0°-47° ausgeführt werden.

## ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss für 90°-Kappschnitte in der inneren Position fixiert werden.

- Öffnen Sie die Feststellschraube (23) der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und schieben Sie die verschiebbare Anschlagsschiene (11) nach innen.
- Die verschiebbare Anschlagsschiene (11) muss soweit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und dem Sägeblatt (8) maximal 8 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und dem Sägeblatt (8) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (23) wieder anziehen.
- Den Drehtisch (18) durch Drehen des Handgriffs (14) gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Mit dem Handgriff (14) den Drehtisch (18) auf den gewünschten Winkel einstellen.
- Den Handgriff (14) durch Drehen im Uhrzeigersinn festziehen, um den Drehtisch (18) zu fixieren.
- Schnitt wie unter 11.5 beschrieben ausführen.

### 11.7 Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0° (Abb. 1, 11, 14)

Mit der Säge können Gehrungsschnitte nach links von 0°- 45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden.

## ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss für Gehrungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden.

## ACHTUNG

Bei Gehrungsschnitten 0° - 45° ist die Spannvorrichtung (Werkstückspanner) nur rechts zu montieren.

- Öffnen Sie die Feststellschraube (23) der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (11) nach außen (**linke Seite**).
- Die verschiebbare Anschlagsschiene (11) muss so weit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschienen (11) und dem Sägeblatt (8) maximal 8 mm beträgt (**rechte Seite**).
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und dem Sägeblatt (8) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (23) wieder anziehen.
- Sägekopf (6) in die obere Stellung bringen.

- Den Drehtisch (18) auf 0° Stellung fixieren.
- Die Feststellschraube (24) lösen und mit dem Handgriff (1) den Sägekopf (6) nach links neigen, bis der Winkelzeiger (27) auf das gewünschte Winkelmaß an der Winkelskala (26) zeigt.
- Feststellschraube (24) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter 11.5 beschrieben durchführen.

## 11.8 Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0°- 47° (Abb. 1, 11, 15)

Mit der Säge können Gehrungsschnitte nach links von 0°- 45° zur Arbeitsfläche und gleichzeitig 0°- 47° zur Anschlagsschiene ausgeführt werden (Doppelgehrungsschnitt).

### ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss für Gehrungsschnitte (geeigneter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden.

Bei der Schwenkung einer Kappsäge auf 31,6° und einer Aggregatneigung von 33,9° können gleichschenklige Dreiecksleisten und Profile wie Stuckrandprofile mit der Profilleite nach unten auf Gehrung geschnitten werden.

Das ist vor allem bei großen Profilen, die bei normalem Einlegen die maximale Schnitthöhe überschreiten, von Vorteil.

Auch die Probleme, mit der häufig nicht rechtwinkligen Ausarbeitung des Winkels an den Ecken, sind so einfach zu lösen.

### ACHTUNG

Bei Gehrungsschnitten 0° - 45° ist die Spannvorrichtung (Werkstückspanner) nur rechts zu montieren.

- Öffnen Sie die Feststellschraube (23) der verschiebbaren Anschlagsschienen (11) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (11) nach außen.
- Die verschiebbare Anschlagsschiene (11) muss so weit vor der innersten Position arretiert werden, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und dem Sägeblatt (8) maximal 8 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (11) und dem Sägeblatt (8) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (23) wieder anziehen.
- Sägekopf (6) in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (18) durch Drehen des Handgriffs (14) gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Mit dem Handgriff (14) den Drehtisch (18) auf den gewünschten Winkel einstellen (siehe 11.6).

- Den Handgriff (14) durch Drehen im Uhrzeigersinn festziehen, um den Drehtisch (18) zu fixieren.
- Die Feststellschraube (24) lösen.
- Mit dem Handgriff (1) den Sägekopf (6) nach links, auf das gewünschte Winkelmaß neigen.
- Feststellschraube (24) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter 11.5 beschrieben ausführen.

## 12 Wartung

### ⚠ WARNUNG

**Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!**

### 12.1 Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Ölen Sie einmal pro Monat alle beweglichen Teile.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

### 12.2 Austausch des Sägeblatts (8) (Abb. 1, 16 - 18)

### ⚠ WARNUNG

**Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!**

### ACHTUNG

**Tragen Sie zum Wechseln des Sägeblatts Schutzhandschuhe! Verletzungsgefahr!**

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 6mm (C)
- Kreuzschlitzschraubendreher\*

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

- Den Sägekopf (6) nach oben schwenken und mit dem Sicherungsbolzen (34) arretieren.
- Lösen Sie die Befestigungsschraube (7a) der Abdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.

3. Sägeblattschutz (7) soweit nach oben klappen, dass der Sägeblattschutz (7) über der Flanschschraube (37) ist.
4. Mit einer Hand den Innensechskantschlüssel 6mm (C) auf die Flanschschraube (37) setzen.
5. Sägewellensperre (5) festdrücken und Flanschschraube (37) langsam im Uhrzeigersinn drehen. Nach max. einer Umdrehung rastet die Sägewellensperre (5) ein.
6. Jetzt mit etwas mehr Kraftaufwand Flanschschraube (37) im Uhrzeigersinn lösen.
7. Flanschschraube (37) ganz herausdrehen und Außenflansch (38) abnehmen.
8. Das Sägeblatt (8) vom Innenflansch (39) abnehmen und nach unten herausziehen.
9. Flanschschraube (37), Außenflansch (38) und Innenflansch (39) sorgfältig reinigen.
10. Das neue Sägeblatt (8) in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
11. Sägeblattschutz (7) nach unten klappen, bis der Sägeblattschutz (7) in die Befestigungsschraube (7a) einhängt.
12. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (7a) wieder fest.

### ACHTUNG

Die Schnittrichtung der Zähne, d.h. die Drehrichtung des Sägeblattes, muss mit der Richtung des Pfeils auf dem Gehäuse übereinstimmen.

13. Vor dem Weiterarbeiten die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen prüfen (Abb. 5).

### ACHTUNG

Nach jedem Sägeblattwechsel prüfen, ob das Sägeblatt in senkrechter Stellung sowie auf 45° gekippt, frei in der Tischeinlage läuft.

### ACHTUNG

Das Wechseln und Ausrichten des Sägeblattes muss ordnungsgemäß ausgeführt werden.

## 12.3 Sicherheitseinrichtung Sägeblattschutz (7) reinigen (Abb. 1)

Prüfen Sie vor jeglicher Inbetriebnahme den Sägeblattschutz auf Verunreinigungen.

Entfernen Sie alte Sägespäne sowie Holzsplitter unter Zuhilfenahme eines Pinsels oder eines ähnlich geeigneten Werkzeuges.

Achten Sie auf Leichtgängigkeit des Führungsbügels (29).

## 12.4 Justieren des Lasers (10) (Abb. 20)

### ACHTUNG

**Betätigen Sie beim Justieren des Lasers auf keinen Fall den Ein-/Ausschalter. Verletzungsgefahr!**

Falls der Laser (10) nicht mehr die korrekte Schnittlinie anzeigt, kann dieser nachjustiert werden.

Benötigtes Werkzeug:

- Kreuzschlitzschraubendreher\*

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

1. Öffnen Sie hierzu die Kreuzschlitzschrauben Abdeckung Laser (40) und entfernen die Abdeckung Laser (9). Stellen Sie den Laser durch seitliches Verschieben so ein, dass der Laserstrahl die Schneidzähne des Sägeblattes (8) trifft.
2. Nachdem Sie den Laser (10) justiert und festgezogen haben, montieren Sie die Abdeckung Laser (9) und befestigen Sie diese mit den Kreuzschlitzschrauben Abdeckung Laser (40) handfest.
3. Die Säge muss zum Justieren des Lasers (10) an das Stromnetz angeschlossen sein.

## 12.5 Tischeinlage (13) wechseln (Abb. 1, 21)

### ⚠ WARNUNG

Bei einer beschädigten Tischeinlage besteht die Gefahr, dass sich kleine Gegenstände zwischen Tischeinlage und Sägeblatt verklemmen und das Sägeblatt blockieren.

**Tauschen Sie beschädigte Tischeinlagen sofort aus!**

Benötigtes Werkzeug:

- Kreuzschlitzschraubendreher\*

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

1. Demontieren Sie die Kreuzschlitzschraube (41) an der Tischeinlage (13). Drehen Sie ggf. den Drehtisch (18) und neigen Sie den Sägekopf (6), um die Kreuzschlitzschraube (41) erreichen zu können.
2. Nehmen Sie die Tischeinlage (13) ab.
3. Setzen Sie die neue Tischeinlage (13) ein.
4. Ziehen Sie die Kreuzschlitzschraube (41) an der Tischeinlage (13) fest.

## 12.6 Bürsteninspektion (Abb. 22)

Prüfen Sie die Kohlebürsten bei einem neuen Produkt nach den ersten 50 Betriebsstunden, oder wenn neue Bürsten montiert wurden. Prüfen Sie sie nach der ersten Prüfung alle 10 Betriebsstunden.

- Wenn der Kohlenstoff auf 6 mm Länge abgenutzt ist, die Feder oder der Nebenschlussdraht verbrannt oder beschädigt sind, müssen Sie beide Bürsten ersetzen.
- Wenn die Bürsten nach dem Ausbau für einsatzfähig befunden werden, können Sie sie wieder einbauen.
- Zur Wartung der Kohlebürsten öffnen Sie die beiden Verriegelungen entgegen dem Uhrzeigersinn. Entnehmen Sie anschließend die Kohlebürsten.
- Setzen Sie die Kohlebürsten in umgedrehter Reihenfolge wieder ein.

## 13 Transport (Abb. 1, 4, 23)

1. Handgriff/Feststellschraube für Drehtisch (14) festziehen, um den Drehtisch (18) zu verriegeln.
2. Sägekopf (6) nach unten drücken und mit Sicherungsbolzen (34) arretieren. Die Säge ist nun in der unteren Stellung verriegelt.
3. Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube für Zuführung (28a) in der hinteren Position fixieren.
4. Produkt am Transportgriff (42) tragen.
5. Zum erneuten Aufbau des Produkts, wie unter 9, 10, 11 beschrieben vorgehen.

## 14 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

## 15 Elektrischer Anschluss

**Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

### 15.1 Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.



## WARNUNG

Die maximal zulässige Netzimpedanz  $Z_{\max}$  des Produkts beträgt 0,443  $\Omega$ . Als Benutzer dieses Produkts müssen Sie, wenn nötig in Rücksprache mit dem Energieversorgungsunternehmen bestimmen, dass das Produkt nur an eine Versorgung angeschlossen wird, deren Impedanz kleiner oder gleich  $Z_{\max}$  ist!

## 15.2 Sonderanschlussbedingungen

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
  - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z“ ( $Z_{\max} = 0,443 \Omega$ ) nicht überschreiten, oder
  - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

## 15.3 Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung „H05VV-F“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

### **Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen**

#### **Anschlussart X**

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch eine speziell vorgeschaltete Netzanschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

## **15.4 Wechselstrommotor**

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Die Netzspannung muss 220 V – 240V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

#### **Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:**

- Stromart des Motors
- Daten des Motor-Typenschildes

## **16 Reparatur & Ersatzteilbestellung**

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

### **ACHTUNG**

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

#### **Anschlüsse und Reparaturen**

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

### **16.1 Service-Informationen**

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Kohlebürsten, Sägeblatt, Tischeinlage, Spänefangsack

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

## **17 Entsorgung und Wiederverwertung**

### **Hinweise zur Verpackung**



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

### **Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)**



**Elektro- und Elektronik-Altergeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altergeräten gelten.

# 18 Störungsabhilfe

| Störung                                                                   | Mögliche Ursache                                                       | Abhilfe                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor funktioniert nicht                                                  | Motor, Kabel oder Stecker defekt, Netzsicherungen durchgebrannt.       | Maschine vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Netzsicherungen kontrollieren, evtl. auswechseln                               |
| Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht. | Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt. | Spannung durch Elektro-Fachkraft kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann auswechseln lassen. |
| Motor macht zu viel Lärm.                                                 | Wicklungen beschädigt, Motor defekt.                                   | Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen.                                                                                                             |
| Der Motor erreicht nicht die volle Leistung.                              | Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.).   | Verwenden Sie keine andere Geräte oder Motoren auf demselben Stromkreis.                                                                                     |
| Motor überhitzt sich leicht.                                              | Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors.                | Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist.                       |
| Sägeschnitt ist rau oder gewellt.                                         | Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke.       | Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen.                                                                                                  |
| Werkstück reißt aus bzw. splittet.                                        | Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet.        | Geeignetes Sägeblatt einsetzen.                                                                                                                              |

# 19 EU-Konformitätserklärung

## Originalkonformitätserklärung

### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: Parkside  
Art.-Bezeichnung: KAPP- UND ZUGSÄGE - PZKS 2000 C3  
Art.-Nr. 3901248974 - 3901248981;  
39012489915 - 39012489959  
IAN-Nr. 444561\_2307  
Serien-Nr. 01001 - 88420

### EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU\*

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;  
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;  
EN IEC 61000-3-11:2019

## Dokumentationsbevollmächtigter:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 22.01.2024

  
Simon Schunk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Garantieurkunde

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantieurkunde angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

#### Service-Hotline (DE):

00800 4003 4003

#### Service-E-Mail (DE):

service.DE@schepbach.com

#### Service-Adresse (DE):

Schepbach GmbH

Günzburger Str. 69

DE - 89335 Ichenhausen

#### Service-Hotline (AT):

00800 4003 4003

#### Service-E-Mail (AT):

service.AT@schepbach.com

#### Service-Adresse (AT):

Gausch Hubert

Bairisch Kölldorf 267

AT - 8344 Bad Gleichenberg

#### Service-Hotline (CH):

00800 4003 4003

#### Service-E-Mail (CH):

service.CH@schepbach.com

#### Service-Adresse (CH):

Klaus-Häberlin AG

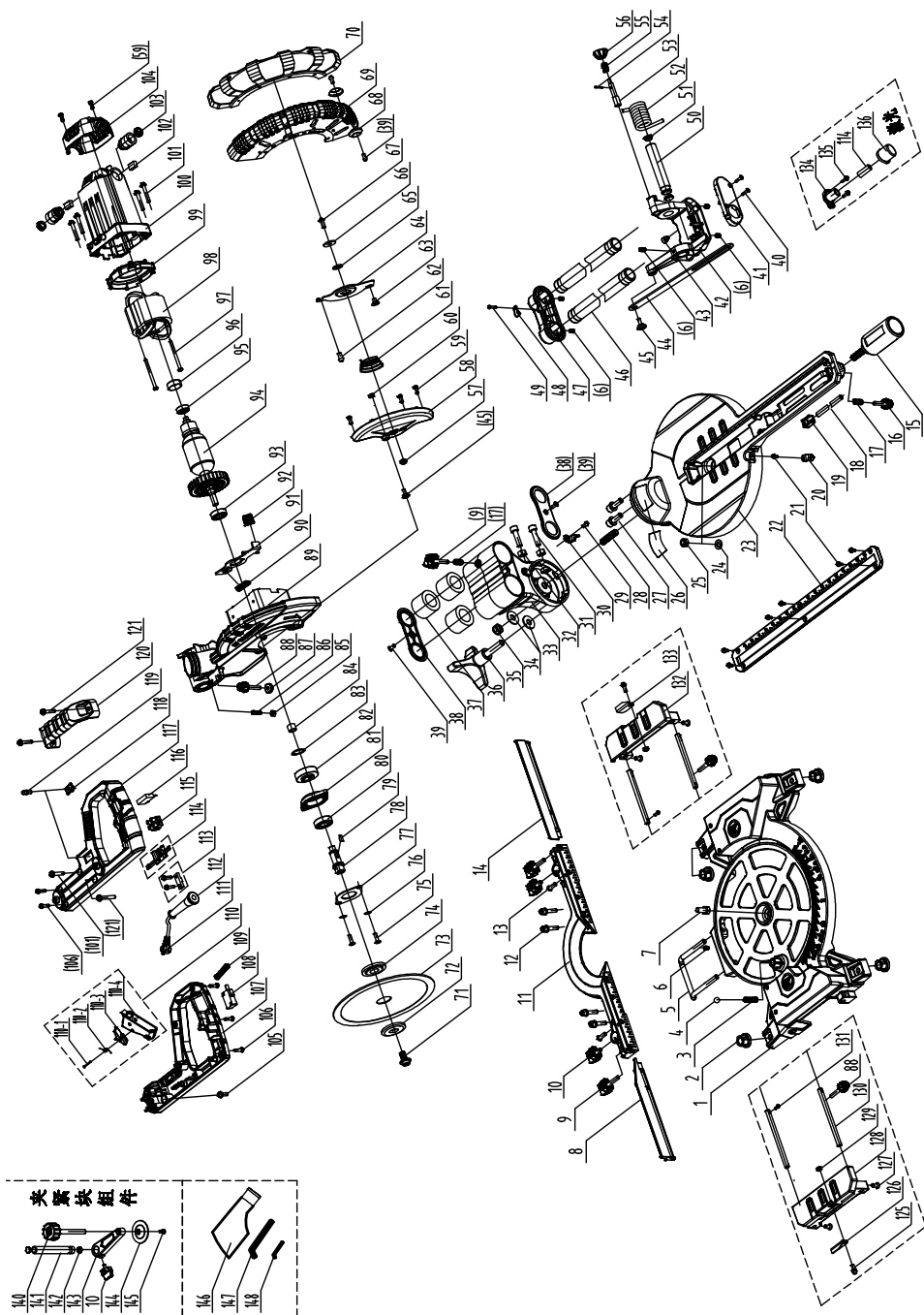
Industriestraße 6

CH - 8610 Uster



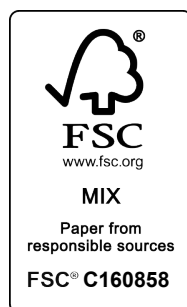
Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 444561\_2307 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.





**SCHEPPACH GMBH**  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Status of the information · Stan informacji · Stand der Informationen  
Update: 11/2023 · Ident.-No.: 444561\_2307\_3901248976